

# هفته

۸۱

سال دوم - شماره ۸۱ - جمعه ۹ بهمن ۱۳۸۸ - ۲۹ ژانویه ۲۰۱۰

## از هزار چکاوک تا یک سیمرغ

«من» و «تو»، ما و نیروی «ما» بی‌انتهاست

کمپین ۱۰۰ مشترک جدید: هفته را مشترک شویم



### ◀ سینما

سخنی درباره‌ی فیلم:  
تنها دوبار زندگی می‌کنیم  
آتوسا اخوان

### ◀ ادبیات

رودکی، صاحب صد هزار بیت گم  
شده!  
ماریا صبا‌ی مقدم

### ◀ معرفی کتاب

«... مگر نه مرگ آسایش است؟»  
ستاره حیدری نوری / تهران

# آدیو ویدئو کبک

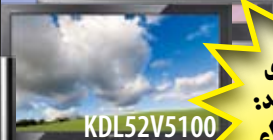
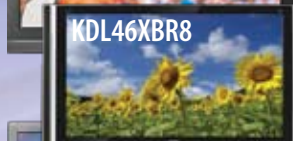
با امکانات نصب و راه اندازی در محل زندگی یا کار شما



**TCP50X1**  
Panasonic TCP50X1 50" High Definition ▶  
720p Plasma HDTV  
Anti-Glare Game Mode  
**1,099.99\$**



تلویزیون های  
سونی حراج شد:  
۱۰٪ تخفیف برای  
بهترین های سونی



**TCP42X1**  
Panasonic VIERA 42" X1 Series Plasma ▶  
Black Flat Panel HDTV – TC-P42X1  
Anti-Glare Game Mode  
**799.99\$**



Tel: (450) 691-8801

Fax: (450) 691-4086

46, boul. St-Jean-Baptiste, Châteauguay, QC J6K 3A4

## هفته از آن همه ماست.

در کنارش باشیم و به بهبود آن یاری برسانیم

با هم هفته‌های بهتری بسازیم

همین امروز هفته را مشترک شویم

**۵۱۴-۷۸۷-۸۸۴۸**

برای مشترک شدن می توانید به آدرس زیر ای میل بزنید  
و آدرس پستی خود را ارسال کنید.

[info@hafteh.ca](mailto:info@hafteh.ca)





Financière

**Money Wise**  
Financial

## ارسال ارز به ایران و سایر نقاط جهان

**514-485-6000**

با امکان صدور Money Order امریکایی و کانادایی

6520 St. Jaques

Montreal, QC H4B 1T6

**دکتر شریف نائینی****جراح دندان پزشک****514-731-1443**

DDS دانشگاه تهران ۱۹۷۳

DMD دانشگاه مونترال ۱۹۹۸

5450 Cote des neiges

Suite 308

Metro: CDN

صفحه ۴ سخن هفته: من یک نشریه نیستم، رویایی هستم بزرگ

صفحه ۵ اخبار کبک و کانادا

صفحه ۸ اخبار مونترال ایرانی

صفحه ۸ پنجره ای به سوی آفتاب و بداهه‌نوازی تلفیقی / سینا بطحایی

صفحه ۱۳ نگاهی به موضوع مهاجرت در جهان و کانادا — (۱۲) / سام بیات، برگردان فرحناز حیدرپور

صفحه ۱۵ از هزار چکاوک تا یک سیمرغ / میترا روشن

صفحه ۱۶ مشترکان در باره هفته چه می گویند؟ / نظر ۱۰ مشترک «هفته»

صفحه ۲۰ رودکی، صاحب هزار بیت گم‌شده! / دکتر ماریا صبای مقدم

صفحه ۲۱ معرفی کتاب: مگر نه مرگ آسایش است؟ / ستاره حیدری نوری

صفحه ۲۲ مسیحیت در ایران (۲): تاریخ مسیحیت در ایران بخش دوم / حسام مرتضوی از «کلمه»

صفحه ۲۳ سینما: سخنی درباره‌ی فیلم "تنها دو بار زندگی می‌کنیم" / آتوسا اخوان

صفحه ۲۴ ورزش: بازگشت مهدوی کیا به فوتبال ایران / بهروز زمانی

صفحه ۲۶ سرگرمی: شعری از رضا رفیع

**David Berger****Avocat - Attorney**

نماینده سابق مجلس فدرال کانادا و سفیر در چند کشور

■ با سالها تجربه در نظام سیاسی، دیپلماتیک و اداری در سطح ملی و بین المللی ■ وکیل عضو کانون وکلای کبک

ریسک ها و دشواری های مهاجرت را به حداقل برسانید، یک زندگی جدید را در سرزمین نو آغاز کنید  
متخصص در فرجام خواهی در پرونده های رد شده مهاجرت، حفظ شهروندی و حفظ اقامت دائم**مهاجرت**

از طریق نیروی متخصص - خویشاوندی

سرمایه گذاری (فقط با ۱۲۰ هزار دلار)

1635, ouest rue Sherbrooke Street West  
Bureau/ Suite 400 Montreal, Quebec H3H 1E2  
Fax: 514-935-2663  
Courriel/ E-mail: bergerdav@gmail.com**Tel: 514-961-8746**

## چکاوک هفته

سال دوم - شماره ۸۱

جمعه ۹ بهمن ۱۳۸۸

۲۹ ژانویه ۲۰۱۰

ناشر: مجله هفته

ویراستار: لیلی خاقانی

سردبیر: خسرو شمیرانی

نحریه اتاوا: دکتر ماریا صباي مقدم

مدیر هنری و طراح جلد: به روز زمانی

صفحه‌آرایی: BehGraphics.com

کاریکاتوربست: سیروس یحیی‌آبادی

گروه فنی تارنمای هفته: پیمان سلیمی و

نازنین حضرتی

◀ گروه نویسندگان:

آتوسا اخوان، ن. تهرانی، مسعود باستانی،

مریم تاجیک، محمد جباری حق، پاشا جوادی،

پیمان سلیمی، علی شریفیان، مصطفی مدیرروستا

◀ با سپاس ویژه از همکاران این شماره:

سام بیات، فرحناز حیدرپور، ستاره حیدری نوری،

میترا روشن، سینا بطحایی

● هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.

● برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.

● هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

● نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.

● استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.

● درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

در صورت تمایل برای حمایت از تلاش‌های ما  
کمک‌های مالی خود را به حساب زیر واریز کنید

Chacavac Cultural Centre

TD Canada Trust  
Transit #: 0515  
Account #: 5209119

6960 Sherbrooke W suite 15  
Montreal QC H4B 1R2  
(514)787-8848  
info@hafteh.ca  
editor@hafteh.ca  
ad@hafteh.ca  
ISSN 1918-4379 Hafteh

## من یک نشریه نیستم: روایایی هستم بزرگ!

خود وابسته بشود و به عقیده نگارنده این تنها شکل وابستگی است که شایسته یک روزنامه‌نگار است: وابستگی به مردمی که برای آنها قلم می‌زند.

به هر حال این مسیر به طور نه چندان فعال پی گرفته شد و نتیجه این که تا چند روز پیش تعداد مشترکان به حدود ۱۶۰ رسید. اما از یک هفته پیش فشار ژانویه و فوریه‌ی سرد که سرمای اقتصاد آن اشک برخی بزرگترها را نیز درآورده، سبب شد تا با ۱۰-۱۵ نفر از اطرافیان کمپینی برای فروش حق اشتراک شروع کنیم. در هفت - هشت روز گذشته، در حالی که هنوز موتور کمپین گرم نشده، تقریباً ده نفر به مشترکان اضافه شد. این یعنی یک رشد تقریباً ۷ درصدی در کمتر از ده روز. تردیدی نیست که این سرعت رو به افزایش است و هر کدام از شما عزیزان خواننده می‌توانید به این سرعت اضافه کنید.

تصور کنید اگر تعداد مشترکان از ۱۶۰ نفر کنونی به ۱۰۰۰ برسد. در آن هنگام این مجله دیگر آنچه شما امروز می‌بینید نخواهد بود. برویچه‌های هفته مصمم هستند مجله‌ای تولید کنند که نه فقط در مونترال بلکه ایرانیان در سراسر کانادا طالب آن باشند و برای رسیدن به این هدف به حمایت شما خوانندگان نیاز است.

به جمع مشترکان بپیوندید و اگر مشترک هستید دست کم نفر دوم را به مشترک شدن تشویق کنید. آن وقت خواهیم دید که ما، یعنی همین جامعه کوچک تاجیک / افغانی / ایرانی در مونترال قادر هستیم چه معجزاتی به بار بیاوریم.

صدای خاموش هفته می‌گوید: من یک نشریه نیستم: روایایی هستم بزرگ! روایای آزادی بیان برای جامعه‌ای که تشنه آزادی است. هر جا که هست. با هم به گوشه‌ای از این رویا جامعه عمل بپوشانیم. هفته را مشترک شویم و اشتراک آن را تبلیغ کنیم.

هفته میوه تلاش آمیخته به عشق دهها عضو جامعه ایرانی مونترال است که با زبان بی زبانی با ما سخن می‌گویند: سپاسگزارم که به من زندگی بخشیدید. با کار و تلاش شبانه‌روزیتان و با بخشش‌ها تا آنجا که حیات مرا ممکن کردید. هنوز کوچک و ضعیف هستم اما آرزوهای بزرگ و رویاهای دوری در سر دارم. هنوز نمی‌توانم راه بروم و برای رشد به شما که مادران و پدران من هستید نیاز دارم اما می‌خواهم راه رفتن را از شما یاد بگیرم و شاید روزی با نیرویی که در جانم می‌دمید به پرواز درآیم.

من ثمره عشق شما به «دیگری» هستم. عشقی که رهاست از «من» هاتان.

از ورای خاموشی هفته وازه‌هایش را می‌شنوم و با خود می‌اندیشم که هوا بس ناجوانمردانه سرد است.

وقتی این نشریه کوچک در مونترال چشم به جهان گشود، هدف این بود که با جلب علاقه‌مندان به خرید حق اشتراک، شرایطی بوجود بیاید که هزینه‌ها یا شاید دست کم بخشی از اساسی‌ترین آنها، توسط خوانندگان تامین شود. یکی از مهمترین دلایل این بود که از انباشته شدن صفحات با آگهی‌های بازرگانی، به طوری که مقاله‌ها و اخبار، لابلای آگهی‌ها گم شوند، جلوگیری کنیم.

البته روشن است که حضور آگهی بازرگانی در حد معقول نیاز مجله است. این نیز یکی از خدماتی است که یک نشریه «کامیونیتی» باید به جامعه بدهد اما گفتیم این کار را در حدی که توازن حفظ شود انجام می‌دهیم. دلیل دیگر این بود که وجود انبوه مشترکان سبب می‌شود تا یک مجله به خوانندگان

# اخبار کانادا و کبک

خبرهای این شماره از تارنمای ایرانتو گرفته شده است



هوایمای ایرباس کانادایی صبح امروز ۲۴ نفر کودک بین ۱۱ ماه تا ۱۴ ساله را از هائیتی وارد کشور کرد تا آنان زندگی جدید خود را در درون خانواده های کانادایی آغاز کنند.

۱۵تن از آنان در کبک و دیگران به سایر شهرها منتقل می شوند. مسئولان هائیتی تاکنون با ارسال ۹۰ کودک به کانادا موافقت کرده اند. تقریباً همگی خانواده هایی که پیش از این برای پذیرفتن کودکان اعلام آمادگی کرده بودند، امروز در فرودگاه به استقبال آنان رفتند. کودکان که به هوای سرد کانادا عادت ندارند، همگی با پتو خود را پوشانده بودند. از سوی دیگر روز دوشنبه اولین گردهمایی بین المللی برای کمک به هائیتی در شهر مونترال کانادا برگزار شد. مقامات کانادایی انتظار دارند، نخست وزیر هائیتی بتواند خود را برای ریاست کنفرانس آماده کند.

## تظاهرات گسترده در شهرهای کانادا، علیه تعطیلی پارلمان و نقض دموکراسی

صدها تن از مردم ۴۰ شهر کانادا، امروز در اعتراض

ونکوور، یک شرکت ساختمانی، ۳۰ واحد ۲۷۰ فوت مربعی (۲۵ مترمربعی) را در داخل یک بنای با قدمت ۱۰۰ سال می سازد. این واحد ها که Micro-loft مشهور است بدلیل نزدیکی به مرکز شهر، برغم کوچک بودن، مورد استقبال مردم قرار گرفته است.

در گزارش مذکور شهرهای ادمونتون و کلگری نیز در گروه مسکن بسیار گران، وینی پگ در گروه گران و شهرهای مانکتون، ویندسور و تاندری نیز در گروه شهرهای مناسب قرار گرفته اند.

افزایه می شود، مردم ونکوور همواره از گرانی مسکن و حتی سایر مایحتاج خود گلایه داشته اند، بطوریکه بسیاری از آنها ترجیح می دهند مسیر ۴۵ دقیقه ای تا مرز آمریکا را طی کرده و مجموع خریدهای خود را از شهرهای آمریکایی انجام و به خانه باز گردند. آنان معتقدند از این طریق می توانند بطور متوسط ۳۵ درصد از هزینه های خرید ماهانه خود را کاهش دهند.

## ورود اولین گروه از کودکان یتیم هائیتی به کانادا



اولین گروه از کودکان به جای مانده از زمین لرزه مهیب ۱۲ روز قبل هائیتی، امروز وارد اتاوا شدند.

## گران ترین مسکن دنیا در ونکوور کانادا

یک گزارش جدید حاکی از آن است که وضعیت مسکن در شهر ونکوور کانادا به نسبت درآمد مردم و در مقایسه با سایر شهرهای کانادا و جهان، از بالاترین قیمت برخوردار است.

موسسه Demographia International که این مطالعه را انجام داده، قیمت مسکن را در ۲۷۲ کلان شهر کانادا، آمریکا، انگلیس، استرالیا و نیوزلند مقایسه کرده است. کارشناسان معتقدند وجود قوانین دست و پاگیر در زمینه احداث مسکن، دلیل اصلی رشد بی سابقه بهای آن در این شهر غربی کانادا شده و توصیه کرده اند برای رهایی از این وضعیت، دولت محلی، تسهیلات بیشتری را بویژه برای انبوه سازان در مناطق داخلی شهر فراهم نماید.

در عین حال گزارش مذکور شهرهای تورنتو و مونترال را نیز در گروه مناطقی با مسکن بسیار گران طبقه بندی کرده است.

یکی از کارشناسان آمریکایی تهیه کننده گزارش با اشاره به عدم استقبال مردم از زندگی در اطراف شهر گفت: "توسعه زندگی حاشیه و حومه شهر کاری بسیار سخت است، چون نه از سوی مردم و نه سازندگان، استقبال نمی شود."

آنان معتقدند، وجود تسهیلات مختلف شهری باعث شده مردم ونکوور و تورنتو، ترجیح بدهند که با صرف هزینه بیشتر، در نزدیکی امکانات مورد نظرشان زندگی کنند. از جمله امنیت، آموزشگاه، مراکز اجتماعی کودکان و سالمندان و مهمتر از همه شبکه حمل و نقل.

روز گذشته اعلام شد که برای اولین بار در مرکز شهر

## میزگرد سیاسی ۶ فوریه ۲۰۱۰ در مونترال: با شرکت سعید ولد بیگی، بهرنگ تیرگری و عطیه قریشی

نگاهی به اتفاقات پس از انتخابات در ایران، چشم انداز و تحولات کمیته یادمان زندانیان سیاسی دهه ۶۰ در ایران مونترال میزگردی را با موضوع نگاهی به اتفاقات پس از انتخابات در ایران، چشم انداز و تحولات برگزار می نماید. میزگردی با حضور سه تن: سعید ولد بیگی، بهرنگ تیرگری و عطیه قریشی از فعالین جنبش دانشجویی ایران حاضر در این جلسه خواهند بود که در تاریخ شنبه ۶ فوریه از ساعت ۶ تا ۱۰ بعدازظهر گردهم خواهند بود.

کمیته یادمان کشتار زندانیان سیاسی دهه ۶۰ در ایران مونترال

Bldv.De Maisonneuve W, J.A. Sève Cinema, Room 125-LB / Tel: 5142588186 Email: koshtaredahe60@gmail.com 1400

جولیا رابرت و استیون اسپیلبرگ نیز از آمریکا با این برنامه تماس گرفته و با مردم کانادا گفت و گو کردند. دولت کانادا اعلام کرده بود به هر میزان که مردم کمک کنند، آن را دوبرابر کرده و به هائیتی اختصاص خواهد داد.

بیش از صد هزار نفر به هنگام پخش این برنامه ، ۱۶ میلیون دلار کمک نقدی کردند.

صلیب سرخ کانادا اعلام کرده که تاکنون ۶۱ میلیون دلار به همین منظور جمع آوری کرده که ۴۵ میلیون دلار آن از کمک های مردمی بوده است. کشورهای جهان تعهد کردند دست کم یک میلیارد دلار کمک فوری برای هائیتی اختصاص دهند که سهم آمریکا ۱۳۰ میلیون دلار خواهد بود.

برای دریافت کمک های مردمی سایت [www.CanadaForHaiti.com](http://www.CanadaForHaiti.com)

تأسیس شده و همچنین علاقه مندان می توانند از طریق و شماره تلفن ۱/۸۷۷/۵۱۴۲۴۸۴ و یا ارسال پیامک به شماره ۴۵۶۷۸ کمک های خود را ارائه کنند.



## کانادایی ها با همکاری هنرمندان خود، بیش از ۱۶ میلیون دلار برای هائیتی جمع آوری کردند



به اقدام دولت محافظه کار، نسبت به تعلیق فعالیت پارلمان این کشور به مدت دو ماه دست به تظاهرات زدند.

در اتاوا بیش از ۳،۵۰۰ نفر در مقابل ساختمان پارلمان گرد آمدند تا به سخنان جک لیتون رهبر حزب نئودموکرات و مایکل ایگناتیف، رهبر حزب لیبرال گوش فرا دهند.

ایگناتیف یف در این مراسم گفت: من پیام شما را شنیدم، شما با صدا بلند و واضح می گوید، ما نمی خواهیم تعطیل گردد و نخست وزیرمان ، باید پاسخگوی بسیاری از پرسش ها باشد.

پارلمان کانادا بنا به درخواست استفن هارپر و موافقت خانم میکائیل ژان، فرماندار کل، تا ماه مارس آینده ، (۱۲ اسفند) تعطیل خواهد بود، تا نخست وزیر مجبور به پاسخگویی در زمینه نقش نظامیان کانادا در جریان شکنجه و مرگ صدها زندانی بی گناه افغان نگردد. ایگناتیف همچنین هارپر را متهم کرد که اینگونه خودسری و خودرأیی، همانند قمار خطرناکی خواهد بود که حیثیت و اعتبار حزب محافظه کار را لکه دار می کند.

جک لیتون نیز تأکید کرد، مردم می خواهند دولت به وظایف خود عمل کند و در زمینه بحران اقتصادی، تغییرات آب و هوایی نقش ایفا کند.

وی افزود: من درخواست مؤکد شما را دریافت کردم که خواهان حضور نمایندگان در پارلمان از صبح فردا هستید.

در تورنتو صدها تن در میدان دانداس اجتماع کرده و علیه نقض دموکراسی در کشور شعار دادند. در هلیفاکس، مردم بخاطر سوء استفاده هارپر از قدرت خود، به وی اعتراض کردند. برخی از ناظران، از پیوستن طرفداران حزب محافظه کار به صفوف مخالفین و تظاهرکنندگان خبر دادند.

گفته می شود مخالفان در نظر دارند نظیر چنین تظاهراتی را در شهرهای بزرگ دیگر کشورهای جهان سامان دهند.

اضافه می شود، دسامبر سال ۲۰۰۸، نیز دولت محافظه کار، برای فرار از رأی عدم اعتماد پارلمان، توانست یک ماه آن را تعطیل کند.



در این برنامه که اشخاصی چون " جیمز کامرون " ( کارگردان کانادایی تایتانیک و آواتار)، سلن دیون (خواننده) و مایکل جی فاکس (بازیگر) حضور داشتند، ده ها برنامه موسیقی به اجرا درآمده و شرکت کنندگان از مردم خواستند ضمن تماس تلفنی، میزان کمک های خود را اعلام کنند.

همچنین هنرمندان هالیوودی از جمله جورج کلونی،



## کاهش ارزش دلار کانادا



به دنبال کاهش میزان خرید و فروش کالا در بازارهای داخلی ، ارزش دلار کانادا نسبت به دلار آمریکا به کمترین حد طی یک ماه گذشته رسید.

روز جمعه بیست و دوم ژانویه، یک دلار کانادا به ارزش ۹۴ سنت آمریکا معامله شد که گفته می شود تا پایان

روز ، احتمالاً کمتر نیز خواهد شد. گزارش های منتشره از سوی منابع رسمی، حاکی از افت فروش ۰/۳ درصدی کالا در کانادا طی ماه نوامبر نسبت به اکتبر گذشته بوده است. کارشناسان یکی از دلایل عدم اقبال بازار را گرمی غیرعادی هوا در این فصل از سال و فروش نرفتن لباس و کفش زمستانی دانستند. آنان همچنین طرح های جدید اقتصادی باراک اوباما برای اعمال محدودیت و سختگیری نسبت به معاملات وال استریت را مزید این علت اعلام کردند.

**CompuXellence**



**سرویس اینترنت**

- پر سرعت، تا ۵ مگا بیت در ثانیه
- دانلود نامحدود
- مودم رایگان
- بدون نیاز به خط تلفن
- Dial-Up

**سرویس تلفن خانگی**

- محلی، آمریکای شمالی، بین المللی
- VOIP
- بدون قرارداد، هزینه ثابت ماهانه

تلفن: 514-849-5231 [www.compuxellence.com](http://www.compuxellence.com)  
جنب دانشگاه کنکوردیا - 2155 Rue Mackay Montreal Qc H3G 2J2

**سالن آرایش و زیبایی زهره**

متخصص آرایش عروس  
EvE & Al

با مدیریت زهره  
**514-481-6765**

5393 Cote-St-Luc - Villa-Maria

**رستوران شیپ راز**

برای کترینگ جشنها و مراسم  
گوناگون در خدمت شما  
با مدیریت خدیجه سیاح

5625 Sherbrooke W  
**(514) 485-2929**

**Amy Beauty Salon**

**آمنه**

بند ابرو / مو  
Unisex + اتاق برای  
خانمهای باحجاب

T: 514-933-0763  
3545 Cote-des-neiges, Unite 26

**ADRES EXCELLENCE**

**مهدی رحیمی**

مشاور خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری  
آگاه به امور بانکی  
از آغاز تا پایان به همراه شما

**MEHDI RAHIMI**  
Agent Immobilier affilié  
**(514) 531-3631**

**Mina Salehi**

مشاور املاک در مونتreal  
مسکونی و تجاری

Agent Immobilier  
Affilié  
**Sutton**

**(514) 792-4577**



**خانه زیبایی فریده**

- متخصص لیزر و الکترولیز برای از بین بردن موهای زائد
- مشاوره رایگان
- لیزر پای کامل 229 دلار

**facial رایگان با خرید 75 دلار از کرمهای درمانی**

Tel: (514) 892-2030 - (514) 626-8666




همچنین بهای نفت به عنوان صادرات اصلی کانادا به بشکه ۷۶ دلار کاهش یافته و ارزش طلا نیز به میزان زیادی سقوط کرده است.

## المپیک زمستانی در کوهستان بدون برف!

مسئولان المپیک زمستانی ۲۰۱۰ در ونکوور کانادا، پس از آن که از باریدن برف در منطقه نا امید شدند، تصمیم به انتقال برف از سایر بخش های استان به محل برگزاری مسابقات گرفتند. به دنبال گرمای نسبی هوا و آب شدن برف ها در تپه های محل برگزاری مسابقات اسکی، هم اکنون برف مورد نیاز، بوسیله بالگرد و کامیون به آن



مکان منتقل می شود و تلاش بر این است تا زمان شروع مسابقات، بیست مورد نظر در حد استاندارد آماده گردد. مسئولان برپایی المپیک، ضمن پیش بینی چنین مشکلی، پیش از این چندین منطقه برف خیز را شناسایی کرده بودند تا در صورت لزوم به انتقال برف اقدام کنند. کارشناسان وجود پدیده "النینو" را، عامل گرمای غیرعادی امسال در ونکوور می دانند.

افزایش می شود، المپیک زمستانی از روز ۱۲ فوریه (۲۳ بهمن) با شرکت تیم هایی از ۸۸ کشور جهان آغاز به کار می کند و از ایران نیز دو ورزشکار مرد در آن حضور خواهند داشت.

## کوبیدن کیک خامه ای به صورت وزیر ماهیگیری و امور اقیانوس ها

ای که این عمل را مرتکب شد، از شهر نیویورک آمریکا آمده بود و از سوی مأموران بازداشت شد. خانم شی آ، پس از شستن صورت خود، به سخنان خود ادامه داد و بروز چنین اتفاقاتی را در زندگی سیاستمداران و افراد مسئول، عادی دانست. وی در عین حال تأکید کرد، دولت همچنان از برنامه شکار خوک های آبی به عنوان یک سنت دیرینه و مفر اصلی درآمد عده زیادی از کانادایی ها، حمایت خواهد کرد.

# اخبار مونترال ایرانی

اروپا، مجبورند هر روز به سازمان ملل سر بزنند ...  
علاقه‌مندان می‌توانند این فیلم را در سینماهای زیر به نمایش بنشینند:

Beaubien / 2396, rue  
Beaubien Est, Montréal / Tous  
les jours : 11:40, 14:00,  
16:20, 18:40, 21:00  
Quartier Latin Cineplex/350,  
rue Émery, Montréal/Tous les  
jours : 12:00, 14:50, 18:30,  
21:05

**فرهنگسرای سینا تقدیم  
می‌کند: هزار و یک شب  
ایران/شب دوم: خراسان**

استقبال خوبی که از اولین شب هزار و یک شب ایران (اصفهان) شد موجب دلگرمی ما برای ادامه این راه گشت. از این روی شب دوم هزار و یک شب را به خراسان اختصاص دادیم تا به معرفی این

## برای آزادی» از آرش ریاحی در مونترال



فیلم سینمایی «یک لحظه برای آزادی» از ساخته‌های هنرمند ایرانی آرش ریاحی از ۲۲ ژانویه ۲۰۱۰ در سینماهای مونترال در حال اکران است.  
این فیلم که در واقع یک درام اجتماعی است در سال ۲۰۰۸ بر اساس فیلم‌نامه‌ای از آرش ریاحی و با هنرمندی بازیگرانی چون بهی جنتی عطایی، نوید اخوان، پوریا مهباری، کامران راد، پیام مجلسی و الیکا بزرگی داستان ایرانیان و کردهای پناهنده‌ایست که با ناامیدی در هتلی در آنکارا به انتظار دریافت ویزای ورود به

در انجمن دوستداران فرهنگ و ادب:  
یک شنبه ۳۱ ژانویه  
آقای علی اشرف شادپور

یک شنبه ۷ فوریه آقای عطا هودشتیان  
انجمن دوستداران فرهنگ و ادب ایران،  
پس‌فردا یک شنبه ۳۱ ژانویه ۱۳۸۸  
میزبان، آقای علی اشرف شادپور است  
که با موضوع «ابهامات در محاوره»  
سخن می‌گوید.  
یک‌شنبه آینده دکتر عطا هودشتیان در  
مورد حقوق فردی و اجتماعی سخنرانی  
خواهد کرد. این سخنرانی بخش دوم  
گفتار عطا هودشتیان با همین موضوع،  
در انجمن دوستداران فرهنگ و ادب  
خواهد بود.  
برنامه‌های این انجمن تا اطلاع ثانوی از  
ساعت ۴:۰۰ بعد از ظهر در حال بیلدینگ  
دانشگاه کنکوردیا در ۱۴۵۵ مزونوف در  
اتاق شماره ۵۲۰ انجام خواهد شد.

فیلم سینمایی «یک لحظه

با ذبیح‌الله وظیفه‌دان  
در باره اخوان ثالث در  
هفته‌ای که گذشت

■ **مینو اسلامی**  
در جلسه انجمن دوستداران فرهنگ و ادب پارسی، روز یک شنبه ۲۴ ژانویه ۲۰۱۰، آقای ذبیح‌الله وظیفه‌دان سخنران جلسه، به بررسی نقش و تاثیر مهدی اخوان ثالث - میم امید، بر شعر نو پرداخت. او م. امید را یکی از تابناک‌ترین شعرای پیرو سبک نیما نامید و تاثیر و نقش او را در هموار ساختن راه شعر نو بسیار تعیین‌کننده دانست. در ادامه او با ذکر نقطه‌نظراتی چند از این شاعر بلندآوازه و خواندن اشعاری چون زمستان، نماز و چاووشی و ... به جلسه گرمی و هوای خاصی بخشید. در انتها سخنران با قرائت شعری از سیمین بهبهانی در سوگ م. امید و پاسخ به سوالات شرکت کنندگان به سخنرانی خود خاتمه داد.

آیا می دانید  
با توجه به تیرگی رنگ موی خانمهای ایرانی  
**انواع مش و رنگ**  
تخصص خاصی می خواهد

انواع رنگ ، مش ، لایت ، هایلایت و دکلره (تضمینی با مواد درجه یک)  
اپیلاسیون با موم  
انواع کوتاهی مو  
صاف کردن مو  
آرایش عروس با گریم

**10\$**  
قیمت استثنایی اصلاح صورت و ابرو

**(514) 443-3492**

**علی پاکنژاد**  
مشاور بیمه و سرمایه گذاری  
**Dynamic Wealth Management**  
RRSP – Mutual Fund – Life Insurance  
**(514) 296-9071**

هoooooooooooooooooooo  
اگه می شد الان می رفتم کلبه عمو جمال،  
می خوردم یه ساندویچ با حال

6107 Sherbrooke W. (514) 484-8072  
Montreal QC. H4A 1Y4

**Maison de Voyages - House of Travel**  
آژانس مسافرتی / فرناز معتمدی  
**(514) 842-8000 Ext. 296**  
Titulaire d'un permis du Québec **farnaz@hot.ca** www.hot.ca  
1170 Place du Frère André (Square Phillips), Montreal, Quebec, H3B 3C6

**Jaleh Hafezi** **ژاله حافظی**  
Agent Immobilier Affilié  
مشاور املاک در مونترال  
مسکونی و تجاری  
**(514) 207-9000**



خطه از سرزمینمان بپردازیم .

فرهنگسرای سینا در نظر دارد هر ماه مراسمی جهت معرفی یکی از شهرها یا استانهای ایران برگزار کند. در این شب، غذاهای محلی، موسیقی محلی، عکس و فیلم از دیدنیهای تاریخی و طبیعی آن محل ارائه خواهد شد تا هم شهروندان ایرانی و غیر ایرانی مونترال با آن محل آشنا شوند و هم برای آنان که آشنایند تجدید خاطره‌ای شود. از کلیه علاقه مندان جهت شرکت یا همکاری دعوت به عمل می‌آوریم.

چهارشنبه ۱۷ فوریه از ساعت ۱۹ به صرف شام و تنقلات استان خراسان پیش خرید، ورودی ۲۵ دلار برای اعضا و برای غیر اعضا ۳۰ دلار به دلیل محدودیت جا لطفا بلیط خود را از پیش تهیه کنید

### دو تظاهرات در مونترال: پنجشنبه ۱۱ فوریه و جمعه ۱۲ فوریه

اخبار جاری مبنی بر این که در روز ۲۲ بهمن، در ایران مردم برنامه‌هایی برای ادامه حرکت‌های اعتراضی خود تدارک می بینند و می‌خواهند از امکان تظاهرات رسمی دولتی برای بیان اعتراضات خود بهره بگیرند در خارج از کشور نیز نیروهای مختلف برای حمایت از اعتراضات داخل برنامه‌هایی در دست تدارک دارند. مونترالی‌ها نیز چنین می‌کنند. گروهی از شهروندان تحت نام کمیته ی دفاع از مبارزات مردم ایران - مونترال برای روز جمعه ۱۲ فوریه از ساعت ۴ تا ۵ فراخوان به تظاهرات داده‌اند که پوستر آن در صفحه ده همین شماره منتشر شده و «کمیته یادمان

کشتار زندانیان سیاسی دهه ۶۰ در ایران مونترال» نیز برای بعد از ظهر روز پنجشنبه از ساعت ۵ به بعد فراخوان صادر کرده است. جزئیات این فراخوان را در صفحه ۱۴ بخوانید.

### کارگاه کاربایی و هم‌آهنگی حرفه‌ای

انجمن مهندسين و آرشیتکت های ایرانی کبک در نظر دارد در روز بیستم فوریه ۲۰۱۰ کارگاه کاربایی و هم‌آهنگی حرفه‌ای برگزار کند و به این مناسبت بیانیه‌ای صادر کرده است. متن بیانیه به قرار زیر است:

انجمن مهندسين و آرشیتکت های ایرانی کبک با همکاری مرکز اجتماعی کمک به مهاجرین Centre Sociale d'Aide aux Immigrants (CSAI) کارگاهی در باره کاربایی و هم‌آهنگی حرفه‌ای برگزار میکند برنامه این کارگاه عبارت است از:

**بخش اول : معرفی برنامه های دولتی**  
نماینده Emploi Québec / نمایندنده دولت فدرال Foreign Credentials Referral Office / نمایندگان نظام مهندسی OIQ و نظام آرشیتکت های کبک OAAQ

**بخش دوم : میز گرد**  
این میز گرد با شرکت مشاور کاربایی و آرشیتکت های ایرانی و دانشجویان رشته های فنی برگزار خواهد شد.  
موضوع میز گرد: مشکلات کاربایی و هم

آهنگی حرفه ای و پرسش و پاسخ زمان: شنبه بیستم فوریه از ساعت یک تا پنج بعد از ظهر مکان:

CSAI : Salle de Formation  
rue Laurendeau, 6201  
Montréal  
Metro : Jolicour/Bus 37  
لطفاً برای اطلاعات بیشتر در مورد برگزاری کارگاه و ثبت نام از طریق e-mail انجمن تماس بگیرید.  
siesaq.mtl@gmail.com

### جشن سده با انجمن دوستداران زرتشت و انجمن ادبی مونترال



انجمن دوستداران زرتشت با همکاری انجمن ادبی مونترال روز شنبه ۳۰ ژانویه ۲۰۱۰ «جشن سده» را به مناسبت و گرامیداشت آغاز چله‌ی کوچک برگزار می‌نماید.

ورودی: ۳۵ دلار، زیر ۷ سال با شام: ۱۵ دلار، بدون شام رایگان، دانشجویان و دانش‌آموزان با ارائه ی کارت: ۲۵ دلار تهیه بلیت: تپش دیجیتال  
تلفن: ۵۱۴۸۶۵۷۱۴۶، ۵۱۴۳۲۵۳۰۱۲

### موفقیتی دیگر برای تور یک روزه اسکی MISA

انجمن دانشجویان دانشگاه مگ‌گیل MISA برای روز یکشنبه ۳۱ ژانویه یک تور اسکی ترتیب داده است. گروه علاقه‌مندان به این مسافرت یک‌روزه ساعت ۷ صبح روز یکشنبه از مرکز شهر مونترال به سوی Owl's head ski resort در جنوب شرقی مونترال حرکت می‌کند که حدود یک ساعت و نیم طول خواهد کشید.

فروش بلیط‌های این تور از دوشنبه ۲۵ ژانویه شروع شده و تا پنجشنبه ۲۷ ژانویه ادامه خواهد داشت. علاقه مندان برای خرید بلیط می‌توانند به علی غفاری در MacDonald Engineering Building, Room ۳۹۱ مراجعه نمایند. قیمت بلیط برای دانشجویان دانشگاه مگ‌گیل ۳۵ دلار و برای سایر دوستان ۴۵ دلار است. تمامی اطلاعات در سایت www.misamcgill.ca و صفحه Facebook موجود است.

### «مروری بر داستان‌های تن‌تن» در کافه لیت

صد و پنجاه و ششمین نشست کافه لیت، ۴ فوریه ۲۰۱۰ با موضوع «مروری

**TRAVEL AMRO VOYAGES**  
آژانس مسافرتی  
سفر به ایران با قیمت های استثنایی با  
KLM bmi  
Tel : 514-421-0244  
1 866-421-2676  
Fax : 514-421-0326  
www.amrotravel.com  
narges@amrotravel.com  
11809, Pierrefonds Blvd. Peirrefonds, Quebec H9A 1A1

**شیرینی و کیترینگ رز**  
سفارش انواع شیرینی‌های سنتی، زولبیا و بامیه، شیرینی تر و کیک برای مناسبت‌های مختلف پذیرفته می‌شود  
903-1159 (514)

**فیروز همتیان**  
مشاور املاک و مستغلات  
در مونترال و South Shore  
مسکونی و تجاری  
ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن  
Firouz Hemmatiyan  
Agent Immobilier Affilié  
Cell: (514) 827-6364  
Bur: (514) 364-3315  
Fax: (514) 364-3649  
9515 Lasalle boul. Lasalle Qc.

جمعه ۱۲ فوریه ۲۰۱۰، ساعت ۴ تا ۵ بعد از ظهر  
اعلام همبستگی با مردم ایران، در مونترال

**ما با شما هستیم! ما پیشماریم!**



مکان: خیابان رنه لوک، مقابل کمپلکس گی  
فورو (بین ژان مانس و سنت اوربن)

کمیته ی دفاع از مبارزات مردم ایران، مونترال

Friday, February 12<sup>th</sup> 2010, 4pm-5pm

Boulevard Rene-Levesque / Complexe Guy-Favreau  
(Between Jeanne-Mance and Saint-Urbain)

بر داستان‌های تن‌تن» توسط شهرداد حیدری برگزار خواهد شد. گفتنی است این بحث در دو جلسه ارائه می‌شود.

اطلاعات بیشتر در سایت کافه در دسترس است  
www.cafelift.com

## میزگرد سیاسی در مونترال:

نگاهی به اتفاقات پس از انتخابات در ایران، چشم انداز و تحولات  
«کمیته یادمان کشتار زندانیان سیاسی دهه ۶۰ در ایران» در نظر دارد میزگردی برای بحث و گفت‌وگو با ۳ فعال دانشجویی ساکن مونترال برگزار کند.  
در بیانیه این گروه شرکت کنندگان در میزگرد به این ترتیب معرفی شده‌اند

سعید ولدبیگی: روزنامه‌نگار مستقل، وبلاگ‌نویس، فعال حقوق بشر، عضو انجمن جهانی قلم، دانشجوی اخراجی مقطع کارشناسی ارشد مهندسی صنایع، همکار و مدرس سازمان ملل در امور قربانیان جنگ و کودکان کار و خیابانی در کشورهای ترکیه، عراق و ایران، زندانی سیاسی سابق.

بهرنگ تیرگری: فعال دانشجویی، فارغ‌التحصیل رشته‌ی مردم شناسی از دانشگاه کنکور دیا، مسئول سابق انجمن دانشجویان ایرانی دانشگاه کنکور دیا و مسئول سابق سازمان عفو بین المللی شاخه‌ی دانشگاه کنکور دیا

عطیه قریشی: فعال دانشجویی و حقوق زنان از دانشگاه مک‌گیل، دانشجوی دکترا در رشته مهندسی پزشکی در دانشگاه مک‌گیل، دارای گواهی توسعه بین‌المللی از سازمان YMCA، فعال در سازمان OXFAM و بخش پناهندگان سازمان YMCA

### متن بیانیه به عبارت زیر است:

کمیته یادمان کشتار زندانیان سیاسی دهه ۶۰ در ایران-مونترال، میزگردی را با موضوع نگاهی به اتفاقات پس از انتخابات در ایران، چشم انداز و تحولات برگزار می‌نماید.

میزگردی با حضور سه تن. سعید ولد بیگی، بهرنگ تیرگری و عطیه قریشی از فعالین جنبش دانشجویی ایران حاضر در این جلسه خواهند بود که در تاریخ شنبه ۶ فوریه از ساعت ۶ تا ۱۰ بعدازظهر گردهم خواهند بود. (شرح حال کوتاهی از شرکت‌کنندگان در ادامه ارائه شده است)

Bldv.De Maisonneuve W, J.A. 1400

Sève Cinema, Room 125-LB

514-258-8186

koshtaredeha60@gmail.com

## محمد رضا علی‌زمانی و آرش رحمانی پور سحرگاه دیروز اعدام شدند!

هفته‌ی / جمعه ۲۹ فوریه ۲۰۱۰ / بنا به گزارش خبرگزاری دولتی ایسنا، محمد رضا علی‌زمانی و آرش رحمانی پور سحرگاه دیروز پنج‌شنبه ۸ بهمن ۱۳۸۸ اعدام شدند. اتهام آنها شرکت در اعتراضات مردمی بعد از انتخابات خرداد ۱۳۸۸ بوده است. در خبر ایسنا آمده است: «در پی اغتشاشات و اقدامات ضدانقلابی و ساختارشکنانه ماه‌های اخیر به خصوص در روز عاشورا، شعب دادگاه‌های انقلاب اسلامی تهران به اتهامات تعدادی از متهمان رسیدگی و ۱۱ نفر را به اعدام محکوم کردند.

اتهام محاربه و تلاش برای براندازی نظام جمهوری اسلامی و عضویت در گروهک مسلح ضد انقلابی انجمن پادشاهی ایران و گروهک تروریستی منافقین، از جمله اتهامات این محکومان است.»

## بیانیه کمپین بین المللی حقوق بشر در ایران

### اوج گیری اعدام های سیاسی: دو زندانی سیاسی دیگر حلق آویز شدند

هشتم بهمن ماه ۱۳۸۸ - کمپین بین المللی حقوق بشر در ایران امروز اعلا کرد که اعدام دو متهم به جرم عضویت در سازمان های ضد دولتی و اعلام احکام اعدام ۹ نفر دیگر از بازداشتی ها در جریان اعتراضات، بخشی از موج فزاینده اعدام های سیاسی در جمهوری اسلامی ایران هستند. محمد رضا علی زمانی، ۳۷ ساله، و آرش رحمانی پور، ۱۹ ساله، در صبح روز ۸ بهمن ماه اعدام شدند. در کيفرخواست صادره علیه علی زمانی، وی بخاطر عضویت در انجمن پادشاهی ایران و ادعای ملاقات با جاسوس امریکایی در عراق و دریافت پول از منبعی در امریکا بمنظور راه اندازی نا آرامی ها در ایران، متهم به محاربه شد و دادستانی تقاضای حکم اعدام او را داد. به گفته وکیل آرش رحمانی پور، متهم دیگری که امروز اعدام شد، وی برای اعتراف به عضویت در انجمن پادشاهی ایران تحت فشار بود. ارون رودز؛ سخنگوی کمپین بین المللی حقوق بشر در ایران در مورد خبر این اعدام ها گفت: "از آنجا که تعداد زندانیان سیاسی بسیار زیاد است و پس از آغاز اعتراضات در ایران، اعدام ها شدت بیش از حدی پیدا کردند، می شود گفت که خطر اعدام های سیاسی تعداد زیادی را تهدید می کند و این یک وضعیت

بحرانی و جدی است." خانم نسرين ستوده؛ وکیل آرش رحمانی پور در مورد اعدام امروز صبح به کمپین بین المللی حقوق بشر گفت "من بعنوان وکیل آرش از شنیدن این خبر اعدام ناگهانی، شوکه شدم. حتی پدر آرش تا امروز ظهر از اجرای حکم مطلع نبود." خانم ستوده تاکید کردند که "بموجب قانون هیچ حکمی قبل از ابلاغ قابلیت اجرا ندارد. این حکم مخفیانه صادر و مخفیانه برای اجرا ارسال شده و تازه پس از اجرا، پایگاه اطلاع رسانی دادسرا آن را اعلام کرد."

روحانیون و سیاستمداران وابسته به نظام مرتباً خواستار مجازات های شدید از جمله حکم اعدام علیه معترضین بودند و راه های قانونی تسریع این اعدام ها را دنبال می کردند. در روز ۲۰ آبان ماه ۱۳۸۸ احسان فتحاحیان و در روز ۱۶ دی ماه، فصیح یاسمنی، از فعالان سیاسی کرد اعدام شدند. حکم اعدام آنها در دادگاه هایی صادر شد که معیارهای بین المللی در آنها رعایت نشده بود و شواهدی مبنی بر ارتکاب جرمی برای اعدام ارائه نشده بود. حکم فتحاحیان توسط دادگاه تجدید نظر تحمیل شد در حالیکه حکم دادگاه بدوی حبس بود. شیرین علم هوئی؛ یکی از زنان فعال سیاسی کرد، هم در دیمه با اعدام محکوم شد. نزدیک به ۲۰ فعال سیاسی کرد حکم اعدام دریافت کرده اند.

هیچیک از دو نفری که امروز اعدام شدند در اعتراضات سیاسی پس از اعلام نتایج انتخابات ریاست جمهوری در سال ۱۳۸۸ شرکت نداشتند و کمپین بین المللی حقوق بشر بر این باور است که از پرونده این دو متهم فرصت طلبانه سوء استفاده شده و با دادگاه گروهی از معترضان در هم آمیخته شده چرا که آنها متهم به ارتباط با گروه های شورشی بودند که فاقد مشروعیت و وجاهت مردمی است.

ارون رودز در مورد علت شتاب در این اعدام ها گفت "احتمال دارد که چنین فرض شده باشد که با این اعدام ها هم مردم را از شرکت در تظاهرات های بعدی می ترسانند و منصرف می کنند و هم یک فضای روانی برای اعدام سایر معترضین فراهم می شود."

کمپین بین المللی حقوق بشر در ایران در حالی که با همه انواع احکام اعدام مخالف است، اما بطور ویژه، اعمال مجازات اعدام در سطح وسیع در جمهوری اسلامی ایران را پس از انتخابات ریاست جمهوری اخیر محکوم می کند. کمپین بین المللی حقوق بشر در ایران از قوه قضائیه می خواهد که مطابق با مصوبه مجمع عمومی در باره تعلیق اعدام ها در سال ۱۲۸۶، فوراً همه اعدام ها را به حالت تعلیق در آورد.

**برنامه هفته دور خانه فرهنگی صبا** **بگشنبه 31 زانویه ساعت 5**

**نمایش فیلم زاکت**

(ساخته کومرن پوراحمد)  
از مجموعه قصه های بی بی و مجید  
قصه خولی از کتاب هوشنگ مرادی کرمانی  
(نویسنده فیلم قصه های مجید)  
بازیگری با کیک قووه و جای

**کنکوی پس از فیلم**

بلیت: 10\$  
سال 10-14 \$7  
زیر 10 سال رایگان

Maison Culturelle SABA  
5124-Sherbrooke West ( Metro Vendome)  
Tel: 514-481-1433 514-842-9811

# پنجره ای به سوی آفتاب و بداهه‌نوازی تلفیقی

■ سینا بطحایی



هفته‌ی پیش مونترال شاهد کنسرتی متفاوت به نام پنجره‌ای به سوی آفتاب بود. حمید متبسم این بار ترکیب‌سازی سه‌تار، تنبک و کمانچه را به جای ترکیب معمول تار و کمانچه (کنسرت‌های شجریان، علیزاده و کلهر) برگزیده بود.

حمید متبسم آهنگ‌ساز و نوازنده‌ی تار و سه‌تار را بیش‌تر با گروه «دستان» می‌شناسیم، آلبوم «بامداد» با آهنگ‌سازی و تنظیم دقیق او از اولین آثار موسیقی چندصدایی و یکی از شاهکارهای آهنگ‌سازی موسیقی ایرانی‌ست. متبسم این‌بار در پنجره‌ای به سوی آفتاب دست به تلفیق موسیقی ایرانی با موسیقی آذری زده است. بنابراین می‌توان این کنسرت را یک بداهه‌نوازی تلفیقی نامید که نوازندگان به زیبایی نغمه‌های موسیقی ایرانی و آذری را در هم تنیده و شی‌ماندنی خلق کردند.

بخش اول برنامه با تکنوازی سه‌تار به همراه تنبک پژمان حدادی انجام شد. انتخاب دستگاه نوا نه تنها فضای خاطره‌انگیزی ایجاد کرده بود بلکه پیوندی پنهان با فضای آذری کمانچه در بخش دوم داشت. کمانچه آذری از نظر شکل ظاهری بسیار به کمانچه ایرانی شبیه است ولی از نظر نگارنده تنها تفاوت را می‌توان در سوز و ناله کمانچه ایرانی یافت. امام‌یار حسنف نوازنده توانا و باتکنیک کمانچه در بخش دوم مقام‌های آذری را با حس قوی و تکنیک بالا به همراه تنبک حدادی اجرا نمود.

بخش دوم برنامه در دستگاه ماهور یا به عبارتی در گام‌های ماژور اجرا گردید؛ هم‌حسی دو نوازنده در بداهه‌نوازی هم‌چنین هماهنگی دقیق و بی‌خطای تنبک در این قطعات از نکات قوت اجرا بود. بخش دیگری از کنسرت که بسیار مورد توجه قرار گرفت، اجرای کوبه‌ای پژمان حدادی بود که از چند جهت قابل بحث است.

تکنیک قوی حدادی و درک بالای او از موسیقی باعث شد که بخش کوبه‌ای مانند یک ساز ملودیک در کنار سازهای دیگر عمل کند. او با تنظیم ریتم‌های تنبک با ملودی‌های ساز و سوال و جواب‌های زیبا و حساب شده، نقش فعالی به تنبک بخشید؛ نقشی که در گروه دستان نیز به خوبی مشهود است. هم‌چنین کوک بودن نت پایه تنبک با نت پایه سازهای ملودیک و استفاده از محل فرود دست‌ها برای تنظیم تیونینگ با سازها از نکات قابل توجه بود.

پنجره‌ای به سوی آفتاب، بداهه‌نوازی خلاق و ماهرانه‌ای بود که در خود جذابیت و زیبایی موسیقی‌سازی را به اثبات رسانید.

در انتها جا دارد که از دست اندرکاران بنیاد سخن آزاد برای برگزاری کنسرت تشکر کنیم.

سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی در مونترال

انجمن دفاع از حقوق بشر ایران - مونترال

Tel: (514) 299-1787

Addhi2005@gmail.com

انجمن حقوق‌دانان فارسی زبان کبک

www.ajpq.qc.ca

انجمن دوستاناران زرتشت

با هدف بازشناساندن جشن‌های باستانی

Tel: (514) 731-1443

انجمن زنان ایرانی مونترال

نشست ثابت اولین یکشنبه هر ماه ۱۰:۳۰ صبح

St. Hubert 8043

انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند

مدرسه فارسی - هر شنبه از ساعت ۱۲:۳۰

2900 Lake / Tel: (514) 626-5520

انجمن ادبی - محمد فاضل

سخنرانی‌های ادبی، اجتماعی و تاریخی

Tel: (514) 651-7955

بنیاد سخن آزاد

کنسرت‌های موسیقی اصیل و سخنرانی

Tel: (514) 944-8111

خانه ایران

1117 St. Catherine W #420

Tel: (514) 544-5962

khanehيران@gmail.com

خانه کتاب ایران - میک

کالری - کتاب فروشی - کتابخانه  
4438 De la Roche / Tel: (514) 373-5777

خانه فرهنگ صبا

برنامه‌های فرهنگی - کتاب فروشی - کافه

5124 Sherbrooke W

Tel: (514) 481-1433

کتاب خانه نیما

5206 Decarie

Tel: (514) 485-3652

کافه لیت

هر پنجشنبه یک بحث ادبی، تاریخی و علمی

www.Cafelitt.com

info@cafelitt.com

کانون فرهنگی چکاوک

رادیو و هفته نامه

6960 Sherbrooke W

Tel: (514) 787-8848

مدرسه ایرانی دهخدا

مدرسه فارسی - هر شنبه

4976 Notre Dame W

Tel: (514) 827-6364

دوستاناران موسیقی کلاسیک ( Dialogue )

514-484-8748

Sheida.g@hotmail.com

بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو

5146244579

farzint@hotmail.com

فرهنگ‌سرای سینا

سالن سخنرانی، مراسم و مجالس

514-488-3000

www.Seena.ca

## جلسات مشارکت مسیحیان فارسی زبان در مونترال



برای شرکت در این جلسات لطفا با شماره‌های

۵۱۴-۲۶۱-۶۸۸۶

۵۱۴-۸۰۶-۸۰۶۵

تماس بگیرید

مژده

برنامه‌ی تلویزیونی «امید زنده»

هر پنجشنبه ساعت ۸ تا ۹ شب از کانال تصویر

ایران پخش می‌شود.



## ■ نویسنده: سام بیات

وکیل متخصص حقوق بین الملل و قوانین مهاجرت  
■ برگردان به فارسی: فرحناز حیدرپور

# نگاهی به موضوع مهاجرت در جهان و در کانادا {۱۲}

## برنامه های مهاجرت استانی و فدرال و برنامه مهاجرت در کبک

داشته باشد.) خانواده ( متقاضی باید حداقل یک عضو نزدیک خانواده در آن استان داشته باشد. در بعضی از استان ها فرد به مجوز قانونی کار در آن استان برای مدت شش ماه نیاز دارد.) کشاورزان ( این برنامه در زیر گروه مشاغل آزاد قرار دارد و متقاضی باید دارای سابقه مدیریت یک واحد کشاورزی، تحصیلات، تجربه و آموزش های لازم برای اداره یک واحد کشاورزی پایدار را داشته باشد. برای توسعه یک واحد کشاورزی طرح و برنامه داشته باشد. حداقل دارایی مورد نیاز برای سرمایه گذاری در یک واحد کشاورزی را دارا باشد. و از حداقل دارایی خالص شخصی نیز برخوردار باشد.) هدف برنامه های استانی در پذیرش مهاجرین، تامین نیروی انسانی مورد نیاز در بازار کار هر استان می باشد. پذیرش در این برنامه ها کار ساده ای نیست. اگرچه برای متقاضیانی که دارای شرایط ذکر شده هستند، این برنامه ها فرصت بسیار مناسبی برای مهاجرت فراهم می کند زیرا معمولاً پروسه این برنامه بسیار سریع تر از برنامه های فدرال و استان کبک است.

برای کسب اطلاعات بیشتر، در پایان این بخش فهرستی از وب سایت های مربوط به برنامه های استانی مهاجرت ارائه شده است:

مختص به فردی برای پذیرش مهاجر دارند و همان طور که اشاره شد استان کبک برنامه های بیشتری برای مهاجرت دارد. استان های مختلف، با استفاده از این برنامه ها در طول سال های گذشته، موفق به جذب موثرتر و کارآمد تر مهاجرین جدید به این مناطق شده اند. این برنامه ها بر اساس نیاز های هر استان و به منظور انتخاب افراد مناسب که قادر به اقامت، کار و مشارکت مفید در زندگی اجتماعی استان مذکور هستند، تنظیم شده است. برنامه های استانی شامل:

گروه کارگران ماهر/ جذب نیروی انسانی ( متقاضی این برنامه بایستی پیش از درخواست مهاجرت، پیشنهاد کاری معتبر در استان مذکور داشته باشد. در بعضی از استان ها، متقاضی همچنین مکلف به اخذ مجوز قانونی کار برای مدت شش ماه، پیش از صدور گواهی نامه انتخاب استانی می باشد.)

گروه مهاجرت تجاری (برای کسانی که می خواهند در یک استان خاص به تجارت و یا کسب و کار بپردازند.)

فارغ التحصیلان بین المللی (داوطلب این برنامه باید دارای تحصیلات معتبر از کانادا، در مقطع پس از دوره دبیرستان در سال های اخیر باشد و نیز باید چشم انداز خوبی برای اشتغال در زمینه تحصیلی مربوطه پیش رو

در مقاله امروز به طور مختصر به بررسی برنامه های مختلف مهاجرت در سه گروه زیرمی پردازیم:

برنامه های مهاجرت و پناهندگی فدرال، برنامه های مهاجرت استان کبک و برنامه های مهاجرت استانی

۱. برنامه های مهاجرت و پناهندگی فدرال همان طور که در مقالات قبلی اشاره کردیم، دولت فدرال کانادا برنامه های مختلفی برای مهاجرت برقرار کرده است که بر اساس آنها متقاضیان می توانند به کانادا مهاجرت کنند و در هر منطقه که می خواهند اقامت کنند. برنامه های اصلی مهاجرت و پناهندگی فدرال شامل:

گروه کارگران ماهر و حرفه ای ( برای کسانی که می خواهند در کانادا کار کنند؛ خارج از استان کبک)

گروه دارای تجربه کاری در کانادا ( برای کسانی که دارای تجربه کاری تازه در کانادا هستند و یا اخیراً در کانادا تحصیل یا کار کرده اند.)

گروه سرمایه گذاران، کارآفرینان و مشاغل آزاد ( برای کسانی که می خواهند در استان کبک به تجارت و یا کسب و کار بپردازند.)

گروه کفالت خانوادگی ( برای کسانی که برای یکی از اعضای خانواده خود درخواست اقامت دائم کانادا دارند.)

همان طور که مشاهده می کنید برنامه های مهاجرت فدرال و استان کبک بسیار شبیه به هم بوده و هدف هر دو برنامه، جذب مهاجرین با تجربه، با استعداد، شایسته و دارای مهارت های حرفه ای و دانش کاری است. پیوند دوباره خانواده ها هدف دیگر این دو برنامه است.

۳. برنامه های مهاجرت استانی برنامه های مهاجرت استانی به هر استان فرصت می دهد تا افرادی را که مایل به اقامت در آن استان هستند، برای مهاجرت به کانادا

انتخاب کند. این برنامه می تواند راه سریع تری برای اخذ مهاجرت دائم کانادا باشد. هر یک از استان های کانادا برنامه خاص و

- بریتیش کلمبیا:  
<http://www.aved.gov.bc.ca/provincialnominee/welcome.htm>
- یوکان:  
[http://www.immigration.gov.yk.ca/ynp\\_overview.html](http://www.immigration.gov.yk.ca/ynp_overview.html)
- نورت وست تریتوری:  
[http://nwtfsa.gov.nt.ca/Divisions/CollegeCareerDevelopment/NWT%20Nominee%20Program%20Documents/NTNP\\_Guidelines-Final.pdf](http://nwtfsa.gov.nt.ca/Divisions/CollegeCareerDevelopment/NWT%20Nominee%20Program%20Documents/NTNP_Guidelines-Final.pdf)

- انتاریو:  
<http://www.ontarioimmigration.ca/English/pnp.asp>
- مانیتوبا:  
<http://www2.immigratemanitoba.com/browse/howtoimmigrate/pnp>
- ساسکاچوان:  
<http://www.immigration.gov.sk.ca/sinp>
- آلبرتا:  
<http://www.alberta-canada.com/immigration/immigrate/ainp.html>

- نوا اسکوشیا:  
<http://www.novascotiainmigration.com/nova-scotia-nominee-program>
- نیو برونزویک:  
<http://beinthisplace.ca/ImmigratingandSettling.aspx>
- نیو فانلند:  
<http://www.nlnpnp.ca/>
- پرنس ادوارد آیلند:  
<http://www.gov.pe.ca/immigration/index.php3?number=1014385>

# فراخوان به تظاهرات به مناسبت ۲۲ بهمن

امیدها و آرزوها

در ۲۲ بهمن ۵۷ آن هنگام که قیام ضد استبدادی مردم ایران ببار نشست، در آرزوی ساختن ایرانی آزاد و دمکراتیک سر از پا نمی شناختیم و چه شور و هیجانی داشتیم. آرزوهای انسانی را درو کرده و بجایش حجاب، جنایت، فقر، بیکاری و اعتیاد،... جمهوری اسلامی را نشاندهند. ما که تبعید نا خواسته را پذیرا شدیم، اینک در گذر زمان، امیدها و آرزوهایمان بهمین طراوت و تازگی دیروز است. ققنوس وار بازگشته ایم و این بار در قالب جوانان ایران زمین که به کهن سالی اندیشه رسیده اند، خیابانها را به تسخیر در آوردیم تا که این بار مردم تعیین کننده سرنوشت خویش گردند. نظام سلطنتی بتاریخ کهن پیوسته است و دین نیز به پستوی خانه رانده خواهد شد. اینک در سی و یکمین سالگرد بهمن ۵۷ همراه و همگام با جنبش همگانی و خود جوش مردم ایران، روز ۲۲ بهمن ( پنجشنبه ۱۱ فوریه ۲۰۱۰ ) رأس ساعت ۵ بعد از ظهر در محل Phillips Square گرد هم می آئیم تا که پژواک فریاد آن دلاوران باشیم. روز رفتن رژیم جمهوری اسلامی اشکهای شادی را با هم تقسیم خواهیم کرد. آن روز دیر و دور نخواهد بود. ما با اعتقاد به آزادی بی قید و شرط بیان اندیشه، از تمامی ایرانیان آزادیخواه و آزاد اندیش دعوت می کنیم تا با حضور و همراهی یکدیگر دامنه این روز اعتراضی را گسترده تر سازیم. از تمامی نهادها، سازمانها و انجمنهای همسو تقاضا داریم اگر مایل به همکاری رسمی در این برنامه هستند برای تنظیم قطعنامه و تعیین شعارها با ما تماس بگیرند.

سرنگون باد رژیم جمهوری اسلامی  
زنده باد آزادی، برابری و عدالت اجتماعی  
کمیته یادمان کشتار زندانیان سیاسی دهه ۶۰ در ایران مونترال  
koshtaredahe60@gmail.com  
514-258-8186

**SHARIF EXCHANGE**  
**موسسه مالی شریف**  
تبدیل ارز - ارسال ارز به ایران و برعکس  
خریدار سکه، شمش و زیور آلات طلا  
Tel: (514)561-6408 259 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

**آموزشگاه رانندگی آریا**  
• با ۲۰ سال سابقه کار  
• ۱۲ ساعت تمرین رانندگی و اتومبیل برای امتحان ۳۰۰ دلار  
• گرفتن وقت برای امتحان رانندگی در ظرف یک هفته  
**(514) 621-3456**

**فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران**  
هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی  
انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و ....  
**(514) 369-3474**  
Marché de poisson et viande  
5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

**دفتر حقوقی علی غلامپور**  
وکیل دادگستری، بویژه در زمینه های  
حقوق خانواده، دعاوی مالی، حقوق پزشکی  
و مهاجرت از طریق سرمایه گذاری  
در خدمت هموطنان گرامی است  
**Tel: (514) 395-0522**  
Fax: (514)395-0524  
180 Boul. Rene-Levesque Est, Bureau 109, Montreal, QC H2X 1N6  
aligholampour@lawyer.com



## از هزار چکاوک تا یک سیمرغ «من» و «تو»، ما می‌شویم و نیروی «ما» بی‌انتهاست

■ میترا روشن

برای تشکر از آنها که برای تحقق رویاهای جمعی کار می‌کنند، هفته را آبنه شدم.

خسرو شمیرانی از بهترین دوستان من است، ولی وقتی با گروه دوستانش اولین هفته نامه فارسی زبان مونترال را براه انداخت رابطه دوستی مان کمی تیره شد! از همان ابتدا همیشه برایش آیه یاس خواندم: «میدانی چه کار بزرگی است؟ آخر چگونه با چند دانشجو و فعال اجتماعی می‌خواهید با دست خالی هفته نامه درآورید؟ این یک کار تخصصی، تمام وقت و پرهزینه است. اگر هم چند نفر به عشق آگاهی رسانی و رسالت اجتماعی مرتب یا هرازگاهی همکاری کنند، صفحه بندی و چاپخانه و وبسایت دیگر شوخی ندارند و پول می‌خواهند.» در ادامه حرفم از او پرسیدم: «از کجا می‌آورد؟» شما که کمک دولتی ندارید، کامیونیتی ما هم

یا به دنبال کار دوم باشیم. ولی مشکل اینجاست که دیگر وقت نوشتن پیدا نمی‌کنیم، جز آنجا که ضرورت باشد. مجسم کنید در شرایط سخت زندگی و مهاجرت، انجام کار اجتماعی، مداوم، داوطلبانه و بی حقوق که هیچ، تازه باید از وقت و تخصص و جیب خود و دوستان نیز کمک بگیرید، و همه اینها را در سرمای گاه سی درجه زیر صفر هم انجام دهی... قبول کنید کار هرکسی نیست جز جمعی عاشق مثل گروه یاران هفته. جمعی که دوسال پیش تصمیم گرفتند تا یک نشریه هفتگی در مونترال درآورند. اکثرا معلم و استاد دانشگاه، چند تایی دکتر و بهداشت کار، نویسنده و فعال اجتماعی در پشت پرده که تخصص و وقت خود را به رایگان گذاشتند، برخی مثل خسرو تمام زندگیشان را، برخی مثل زوج جوانی که هنوز یکی از آنها در زندان اوین است، بهترین سالهای جوانی شان را.

یک هفته است که نشریه هفته را آبنه شده‌ام. این کار را نه به خاطر این کردم که نشریه با پست سفارشی به در خانه بیاید. چرا که همیشه نه تنها خودم به دنبال تهیه آن رفته ام که گاه نقش توزیع کننده آن را نیز به عهده داشته‌ام. حتی به خاطر حمایت مالی از نویسندگان و دست اندرکاران نشریه هم نبود. خودم یکی از آنها می‌باشم که سالهاست داریم کاری را می‌کنیم که برای همکاران کانادایی مان نان و حقوق و اجاره خانه آورده و برای ما جز بیگاری چیزی نداشته است. اگرچه نفرین قلم و مسئولیت آگاهی خود و دیگران، برای همیشه زندگی ما را گرفته است، برای خرج زندگی یا باید برای یک رسانه دولتی کار کنیم و

که مانند کامیونیتی کره‌ای های مونترال نیست که آن آگاهی و نیاز را احساس کند و نشریه در غربتشان را شماره‌های یک دلار بخرد، میماند کرم آگهی دهندگان و بیزنس‌های ایرانی مونترال که نه آنقدر جمعیت دارند و نه سرمایه آنچنانی. «تا خلاصه آیه یاس خواندم و خواندم و باز گفتم: «تا همینجا هم بار عمده فعالیت های فرهنگی این جامعه به دوش همین چند بیزنس بوده، درست مثل بورژوازی ضعیف و کوچک زمان مشروطه...» آخر هم حکم صادر کردم: «نه جانم اینجوری نمی‌شود. باید همه حمایت کنند وگرنه رادیوها و نشریات مستقل یکی یکی جوانمرد می‌شوند و کسی آخ هم نمی‌گوید!» تازه به این قناعت نکردم و برای حکم خود استدلال تراشیدم: «البته شاید اینکه وضع اینطور است به این دلیل است که نیازش نیست، شاید هنوز برای ما زمانش نرسیده است!» در ادامه استدلالم گفتم: «تازه نشریه درآوریم که از کی و از چی بنویسیم؟ نشریه باید سفره دل مردم باشد اگر نه می‌شود یک مشت تعارف و تعریف. در نتیجه به جای اینکه محل تضارب آرا و تمرین دموکراسی باشد می‌شود پر از صدای منم من، انتقاد و تحلیل، پیشنهاد هم که حوصله اش را نداریم و ترش می‌کنیم.» از موضعی حق به جانب ادامه دادم که: «حالا بگو یکی از وظایف رسانه مدرن ایجاد جامعه چند صدایی است، با فرهنگ سکوت و مردمی که حاضرند از درد بسوزند و از ترس آبرو یا به دلایل دیگر حرف نزنند، چگونه باید کار کنیم؟ ما اینجا یک اکثریت خاموش و پراکنده داریم که به دنبال زندگی و گرفتاری های خود هستند، یک اقلیت پرسروصدا داریم که فقط به دنبال گذاشتن اسمشان در این طرف و آن طرف هستند و هنگام کارکردن و بازدهی غیب می‌شوند، در این میان چند نفری هستند که واقعا برای مردم کار می‌کنند و واقعا حرفی برای گفتن دارند که اتفاقا اسمشان را هم زیاد نمی‌شنوی. امیدمان می‌ماند به جوانان و دانشجویها، اما آنها که شوری در سردارند گرفتار درس و کار و زندگی غربت هستند و بقیه هم مثل ما از بزرگترهایشان سفارش اکید شده‌اند که فقط درشان را بخوانند و وارد هیچگونه فعالیت «سیاسی» نشوند، از جمله نشریه!...»

آخر سر رسیدم به زندگی خودش. برایم برادر کوچکی بود که می‌خواست زندگی اش را فدای یک رویا کند: «بعد هم موضوع زندگی شخصی خودت است. به جای این کار شبانه روزی که آخرش هم چوب ده سرطلا می‌شوی، زودتر برو درست را تمام کن، زندگی‌ات را بساز، آنوقت با دست پر بیا و خمس و زکات مال و وقت را در این راه بریز...»

خسرو با همان صبر و خوش‌بینی همیشگی منفی بافی‌هایم را گوش کرده و در جوابم یکی یکی دلیل آورد: «اتفاقا اگر بخواهیم که آن شرایط ایده آل را بوجود آوریم، تمرین چند صدایی کنیم، تمرین

دموکراسی و انتقاد کنیم، باید در همین شرایط شروع به کار کنیم. آن اکثریت خاموش کلی مطالبات جدی دارد. این جوانان و دانشجویان و آن آدمهای خوبی که همه‌مان چندتایی‌شان را می‌شناسیم همه یار ما هستند و همین فرهنگ و تمدنی که هردو می‌دانیم چقدر حرف برای گفتن به دیگران دارد، مایه‌ی کارهای خوبی است. تازه کلی مهاجر تحصیل کرده، و متخصص دو و سه زبانه داریم که دائم هم به تعدادشان افزوده می‌شود. دانشگاه‌ها را ببین پراز دانشجویان ایرانی است!» خسرو تازه موتورش را روشن می‌کرد: «اگر یک نشریه بتواند تجربیات و توانایی‌های قدیمی‌ها را به شور جدیدی‌ها و جوانها پیوند بزند، اینها را با هم آشنا کند چه نیروی عظیمی ایجاد می‌کند! می‌توانی مجسم کنی این نیرو اگر هماهنگ شود و جهت بگیرد چه می‌کنیم؟ آنوقت ایرانی می‌تواند مناسب لیاقتش زندگی کند. جای خودش را باز کند. حرفش را نزنیم، وارد بازی شویم، خودت هم خوب می‌دانی همین چند ورق کاغذ می‌تواند مثل چراغ جادو، بسیاری از آرزوهای جمعی ما را برآورده کند.» و آخر سر مچم را می‌گرفت: «راستی گفتمی برای شماره بعدی نشریه چه داری...»

خلاصه نمی‌دانم که آیا از خوش بینی مسری او بوده یا تداعی رویاهای قدیمی، که در گفتگوهایمان همیشه خسرو برنده شده است و تا پیش از خداحافظی حداقل جواب دو تا از درخواست های بی‌شمار نشریه را گرفته است: یک ترجمه برای این موضوع، یک گفتگو با آن یکی. چند تا کار هم برای هفته های آینده: تشویق نویسنده با استعدادی که کنار کشیده، معرفی نشریه به خواننده جدیدی که تاکنون آن را ندیده، کمک برای جذب آگهی و پیدا کردن مشترکین بیشتر، .... و این آخری پاشنه آشیل است. همه، حتی نویسندگان و کارکنان نشریه می‌دانند که باید نشریه خودشان را آبیون شوند که هفته کوچک و جوانشان بتواند به زندگی ادامه دهد وگرنه مرگ است. این چند ورق کاغذ که میوه دل و اندیشه جمعی انسانهای نازنین است. حاصل کار کسانی که برای رویاهای بزرگ جمعی ما آستین بالا زده اند و آرزوی جهانی بهتر و کامیونیتی بالغ و شکوفا را دارند. رویای معرفی فرهنگ قدیمی و هنوز تابناک در سرزمین جدید و خاکستری... این کودکی که جهانی را در خود دارد در مسیر بزرگ شدن خود، از بندناف مشترکان و حامیانی که خود ما هستیم تغذیه می‌شود، بی توجه به مرگی که در کمینش نشست، میدود، میخندد و رشد می‌کند و خبر از جهان رنگینی می‌دهد که در آن نادانی و فقر جایی ندارد. من نیز مانند بقیه، دیگر جز به زندگی او فکر نمی‌کنم...

ولی اگر روزی سناریوی سیاهی که پیش بینی می‌کردم اتفاق بیفتد؟ آنوقت برای خسرو و همکارانش خوشحال خواهیم شد و برای خودمان متاسف! تا آن زمان هر بار که هفته را در دست می‌گیرم خدا را

شکر می‌کنم که یک نفر به عافیت طلبی های من گوش نداده است! من هم مثل هزاران خواننده، درسهای زیادی از هفته نامه شهرمان گرفته‌ام. هر بار حداقل یکی از مطالب آن را دوباره و چندباره خوانده‌ام، مثل صدها نفر از طریق آن پیام خود را به جمعی قابل توجه رسانده‌ام، هرچند گاه نکته جدیدی دیده‌ام که خبر از رشد کامیونیتی داده است: کانون فرهنگی که شکل گرفته، بیزنس تازه ای که نامش وارد لیست آخر صفحه شده، نویسنده ای که از راه دور یا نزدیک به جمع هفته پیوسته... این تغییرات مثبت دلگرم کننده است اگرچه هنوز آغاز کار است.

صحنه‌ی آخرین نشست جمع نویسندگان هفته و همکاران سایت از ذهنم عبور می‌کند: آن دختران و پسران شاد، باهوش و مصمم، با چشمانی که از شور می‌درخشند و گونه‌های سرخی که از سرما یخ زده‌اند، در پایان یک روز فشرده دوان‌دوان خودشان را می‌رسانند تا برای راهکار نشریه و چگونگی مطالب تصمیم بگیرند و با قلم‌های جوان خود، تجربیات فردا را بنویسند. تا تاریخ خودشان را بسازند.

ولی بین خودمان باشد، بیشتر از همه به فکر مشکل قدیمی هستم که انگار دارد حل می‌شود! در جامعه‌ای که تاکنون فکر می‌کردیم باید یک فردوسی پیدا شود که بار کم کاری هزاران نفر و نجات فرهنگ و زبانش را به تنهایی به دوش بکشد، حالا یاد می‌گیریم که برای ادامه‌ی زندگی یک هفته‌نامه کوچک نیاز به هزارچاکوک داریم تا سیم‌رغ شویم. شاید هم این راه واقعی مردم سالاری است که این نشریه فسقلی با قدم های کودکانه و مصممش به ما می‌آموزد.

## مشترکان در باره هفته چه می‌گویند؟

چرا هفته را می‌خوانم؟  
چرا هفته را مشترک شدم؟

به ارزش مثبت کارهای یکدیگر نگاه کنیم

محمد استعلامی

دوازده شماره‌ی «هفته» از چاپ درآمده بود، که به خسرو نوشتم: «دست مریزاد.» و حالا می‌توانم ادعا کنم که با همان «دست مریزاد» من، خسرو قوت قلب پیدا کرد و پنجاه و پنج شماره‌ی دیگر را هم منتشر کرد. گاه دعوی کرامت به همین



هیچ چیز با ارزشی را نمیتوان مجانی به دست آورد و هزینه لازم برای پرداخت شامل هر دو بعد مادی و معنوی می‌باشد. بنابراین امیدواریم کمک‌های کوچک افرادی مثل ما باعث تداوم عمر تنها هفته‌نامه شهرمان گردد و به سرنوشت تنها رادیوی ایرانی مونترال "چکاوک" دچار نشود.

## برخورد دوستم درسی بزرگ بود

### نادیا کردی

دانشجو / فعال اجتماعی

سالها پیش زمانی که "کلیدر"، رمان معروف محمود دولت آبادی را به عنوان قرض از دوستم درخواست کردم، او از دادن آن به من امتناع کرد و پرسید: «چرا می‌خواهی قرض کنی؟»

در جواب سعی کردم هر آنچه را که در نقدها به بزرگی و زیبایی این اثر اشاره شده بود، برایش بازگو کنم. با صبر و حوصله گوش داد و در پایان گفت کتابی که تنها شنیدن نقد آن تو را این چنین به وجد آورده و مشتاقانه در پی خواندن آن هستی، پس ارزش یک بار خریدن را دارد.

برخورد دوستم درس بزرگی بود و هرچند هنوز هم در گشاده‌دستی برای خریدن کتاب و نشریه به پای او نرسیده‌ام ولی تلاش می‌کنم که برای آنچه که می‌خوانم و سعی در نگهداری آن دارم بها بپردازم. همه ما برای لباسی که می‌پوشیم و غذایی که می‌خوریم بها می‌پردازیم و امروزه خوشبختانه یا متأسفانه بهای آن با پول پرداخت می‌شود پس چگونه می‌توان به غذای روح بی‌توجه بود.

وجود نشریه و کتاب در هر جامعه باعث بالندگی و رشد آن می‌شود. به همین دلیل در جامعه‌ی کانادا که ما در آن زندگی می‌کنیم، از حمایت نیز برخوردار است.

اما پرداختن به نشر و انتشار به زبان مادری در یک جامعه مهاجر در این سر دنیا داستان دیگری است که با دشواری‌های خاص خود روبه‌رو است و به همین دلیل شاید به جز عشق بهانه‌ی دیگری را



برای آغاز و ادامه چنین کاری نتوان یافت. این کار با همه‌ی مصائب آن، گاه مورد بی‌مهری واقع می‌شود اما عزیزی که به این مهم می‌پردازند

از طریق آبونمان مشترکین و آگهی‌ها و حمایت محدود مؤسسين باشد، چقدر فشارآور است.

این حاصل نیست مگر این‌که در انتشار آن عشقی در بین باشد، در این صورت هر گونه فشار وارده تحمل‌پذیری دارد و شکننده نیست. وجود سردبیر آن، آقای شمیرانی و همکاران عزیز هفته‌هاست که با عشقی تمام انتشار آن را به عهده گرفته‌اند و سعی بر این دارند تا با وجود تمام مشکلات مجله را که صدای ایرانیان مقیم مونترال است سرپا نگه دارند و نگذارند که این صدا خاموش شود.

از ایرانیان مقیم مونترال انتظار بر این است که به باری هفته‌ها بشتابند و از خستگی سردبیر و همکاران مجله بکاهند و نگذارند لطمه به انتشار آن وارد گردد.



با آروزی موفقیت  
۱۲۷ اکتبر ۲۰۰۹

## هفته: پاسخی به یک نیاز

دکتر زهره عماد  
مهندس افشین خلوتی

بدون شک اکثر خوانندگان "هفته" اخبار مورد علاقه خود را با مراجعه به سایت‌های مختلف خبر رسانی بر روی شبکه جهانی اینترنت، دنبال می‌کنند، اما از این نکته نباید غافل شد که این وب سایت‌ها همه اخبار و اطلاعات مورد نیاز روزانه‌ی ما را منتقل نمی‌کنند. به عنوان مثال اخبار محلی و شهری از این دسته اند. اخبار مربوط به بزرگان و صاحب نظران ایرانی مقیم شهر مونترال، مصاحبه با هنرمندانی که جهت اجرای برنامه در شهر ما میهمان هستند. به نظر ما اینها مواردیست که "هفته" در کنار مطالب دیگر پوشش می‌دهد و بعنوان یک نشریه وزین، گوشه‌ای از نیازهای فرهنگی ایرانیان فرهنگ دوست مقیم مونترال را تا حد قابل قبولی برآورده می‌نماید.

و اینکه چرا با وجود اینکه هفته به صورت رایگان در اختیار خوانندگان قرار میگیرد، تصمیم به مشترک شدن گرفتیم خیلی واضح است، معتقدیم که



آسانی بر زبان می‌آید و ساده‌دلان هم به همین آسانی آن را باور می‌کنند، اما آدم باید تجربه‌ی چاپ و نشر داشته باشد تا بداند که هر کلمه، هر سطر، و هر صفحه‌ی یک کتاب یا مجله، دل آدم را خون می‌کند تا پیش چشم دوست و دشمن قرار بگیرد. عزیزی که در این غربت «هفته‌ها» و «پیوند» و «بازار» را درمی‌آورند، واقعاً از جان خودشان مایه می‌گذارند. این که شما و من، خط فکری و چگونگی عرضه‌ی نشریه را می‌پسندیم یا نه مورد بحث نیست. این هم آسان است که آن واقعیت را انکار کنیم و بگوییم: «نه! باید دید که این‌ها از کجا حمایت می‌شوند؟» عزیز من! از ما بهتران نیازی به این ندارند که حمایتی از من و تو بکنند یا نکنند. ما خودمان چند قرن است که در بستر بی‌خبری گاه غلتی می‌زنیم و خیال می‌کنیم بیداریم، بعد می‌سازیم و می‌بازیم، و چشم بادامی خود را می‌مالیم و می‌پرسیم: «چه شد!؟» بیاید در این غربت یکدیگر را دوست بداریم و به ارزش مثبت کارهای یکدیگر نگاه کنیم. «اعتبار»، نشریه‌ی خوب و آبرومندی بود و از پا درآمد. این‌ها را که مانده‌اند، اگر بتوانیم کمک کنیم تا بهتر از این باشند.

مهرگان ۱۳۸۸

## مشترکان تکیه‌گاه هفته هستند

### زکریا اعتضادی

سردبیر محترم مجله‌ی هفته

شصت‌وهشتمین شماره‌ی مجله‌ی هفته به نظر خوانندگان رسید. مقایسه‌ی شماره‌های اخیر مجله با شماره‌های آغاز انتشار نشان می‌دهد مجله در میان مطبوعات جای پای پیدا کرده و نویسندگان و علاقه‌مندان ایرانی از آن استقبال کرده‌اند.

کسانی که از کار مطبوعاتی اطلاع دارند متوجه‌اند یک مجله تا به چاپ برسد چقدر مجاهدت لازم دارد. جمع‌آوری نوشته‌ها و مقالات و اطلاعات هفته و بررسی همه‌ی آن‌ها و تأمین منابع مالی و چاپ آن به‌خصوص این‌که مجله تکیه‌گاهش



## حمایت از نشریه‌های شهرم وظیفه من است

### یوسف تیزهوش

از دیدگاه من شما با زحمت و کوشش فراوان و با توجه به ذوق روزنامه‌نگاری و شناخت و تجربه‌ای که در این کار دارید با جان و دل به این کار پرزحمت همت گماشته‌اید تا سهمی در حفظ فرهنگ و زبان فارسی در این دیار داشته باشید. همگان به خوبی می‌دانیم که کار ساده‌ای نیست. مجله‌ی هفته اخبار داخلی جامعه‌ی ایرانی (مونترال)، کانادا و موضوعات مهم خبری دنیا را در بر دارد. یقین دارم که این کار فرهنگی پرارزش برای پر کردن جیب خودتان نیست. همت شما قابل قدردانی است. به عقیده‌ی من، ما باید از طریق کمک مالی بسیار



ناچیز خود (اشتراک مجله) هفته و نشریه‌های دیگر را حمایت کنیم. همان‌طور که برای انتخاب وکیل شهرم از روی وظیفه به پای صندوق رأی می‌روم، حمایت مالی از مجله و نشریه‌های شهرم نیز وظیفه‌ی من است. حمایت به منظور تداوم و استمرار فعالیت‌های افرادی چون شما که برای عشق مرز و بوم وطن خدمت می‌کنند، دینی است بر من.

۲۹ آبان ۱۳۸۸

## پاسخ به یک رسالت فرهنگی در شهر

### دکتر عطا هودشتیان

شهر مونترال با جمعیت ایرانی محدود ولی پراکنده‌اش، از دیرباز نیازمند ارگان‌های مطبوعاتی بوده است که توانایی به هم نزدیک کردن هموطنانمان، با عقاید و گرایش‌های گوناگون را داشته باشد. از آغاز انتشار هفته، این

با صبر و شکیبایی پایداری می‌کنند. و اما در مجله هفته در کنار کار طاقت‌فرسای نشر، مقالات و مطالب جدیدی را می‌بینیم که توسط افراد به صورت داوطلبانه و تنها بر پایه‌ی عشق و علاقه تهیه می‌شوند پس هر مقاله خود دلیل دیگری است که این کار را در خور سپاس و قدرشناسی می‌کند. باشد تا امروز قدر آن چه را که داریم، بدانیم تا فردا افسوس از دست‌رفتن آن را نخوریم.

## پراندن چکاوک از کنار هفته اندوهگینم کرد

### اکرم.ب

آشنایی من با چکاوک هفته یک اتفاق ساده بود ولی یاد این برخورد همچنان در خاطر من زنده می‌ماند.

در یکی از این فروشگاه‌ها بودم که چشمم به اولین شماره‌ی مجله‌ای افتاد و بوی آشنایی داشت. قدوقوارهای کوچک داشت و به راحتی می‌شد آن را در دست گرفت. ظاهرش زرق و برق نداشت ولی اسمش مثال برلبانی مرا به خود جذب کرد. فوری سر حرف را با چکاوک هفته باز کردم: چی برامون آوردی؟ لحظه‌ای یاد دوران کودکی افتادم، اما با یک تفاوت: وقتی با عروسک‌هایم حرف می‌زدم هیچ وقت چیزی از آن‌ها نمی‌شنیدم. ولی چکاوک هفته حرف داشت.

هر هفته شاهد بزرگ شدنش بودم تا به شش ماهگی رسید. روز موعود وقتی به سراغش رفتم دیدم «چکاوک» از کنار هفته برداشته شده. پراندن چکاوک از کنار هفته اندوهگینم کرد. بعضی وقت‌ها این آدم بزرگ‌ها کارهایی می‌کنند که به دل نمی‌نشیند، و من به خاطر آن بارها غروب خورشید را تماشا کرده‌ام.

امروز «هفته» هجده‌ماهه شده و برای خودش سبک خاصی پیدا کرده است. یک نوزاد تا بخواند جان بگیرد نیاز به عشق و مراقبت بسیار دارد. هفته هم نوزادی است که تنها با یاری افرادی (والدینی) آگاه، دلسوز و از خود گذشته که توانایی تحمل روزهای پر کار و شب‌های بی‌خواب را داشته باشند جان می‌گیرد. این افراد (والدین) کاری کرده‌اند که این نشریه (فرزند) شان در هجده‌ماهگی توانایی یک نشریه چند ساله را دارد. بیاییم حمایت معنوی و مادی خود را دریغ نکنیم.

با سپاس خسته نباشید  
پاییز ۱۳۸۸

احساس در من زنده شد که شاید از این طریق پاسخ به این نیاز پدیدار خواهد شد. و امروز پس از تلاش بسیار طراحان و دست‌اندرکارانش، به نظر می‌آید که هفته در این مسیر پرچالش گام می‌نهد. از این‌رو، هنگامی که امکان اشتراک هفته مطرح شد، با کمال میل و با شوق مشترک شدم. از طریق اشتراک این هفته‌نامه، فکر می‌کنم به یک رسالت فرهنگی در شهرمان پاسخ داده‌ام، و انتظار دارم که دیگر هموطنانمان نیز چنین کنند. زیرا کمیونیتی ایرانی ما در شهر مونترال، عمیقاً نیازمند پرورش فرهنگی، طرح مباحثات روزمره‌ی اجتماعی، سیاسی و اقتصادی می‌باشد. و این همه از جمله از طریق گسترش ارتباط مطبوعاتی متحقق می‌شود. هفته به گونه‌ی مصممی خود را در این مسیر قرار داده است. از مطالعه‌ی هر شماره‌ی هفته خرسند می‌شوم، زیرا در صفحات آن در هر شماره، اخبار، تفسیر خبر، سیاست، فرهنگ، و بالأخره علم و مسایل بین‌المللی و حتی مطالب مربوط به حمایت از محیط سبز دیده می‌شود. می‌توان حدس زد که انتشار این هفته‌نامه برای مدیرانش، اقدامی پر مصیبت و دشوار و خصوصاً با هزینه‌ی سرسام‌آوری باید باشد، زیرا بی‌تردید هفته از حمایت هیچ حزب یا دسته یا گروه سیاسی ویژه‌ای برخوردار نیست. پس وظیفه‌ی تک تک ماست که از این هفته‌نامه حمایت کنیم.

## چای نخورده هفته را مشترک شوید!

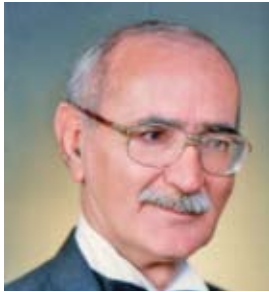
### شادی تهرانی

خسرو که سالهاست دوستی او را دارم، از جوانهای قدیمی است که هزار و یک پروژه در سر دارد. این هفته که در دست شماست هزار و یکمین آن است.

خسرو که در صرف انرژی، کوشیدن، دویدن، رنج بردن و هزینه کردن برای هدفی که در سر دارد هرگز مضایقه نمی‌کند، روزی با هدیه یک شماره از هفته مرا دعوت به اشتراک کرد.

من که عادت به این کار نداشتم، من که دوست او بودم، من که جلسات زیادی را برای امور فرهنگی

دانیی ایراد می‌گیرند که چرا از فلان روزنامه‌ای که به سیاهان هتاک می‌کند، شکایت نمی‌کنید؟



پاسخ داده بود نمی‌خواهم صدای مطبوعات که صدای آزادی‌ست، بسته شود. در این که رسانه‌ها مبشر آزادی بیان هستند، تردیدی نیست البته اگر مستقل باشند. حفظ این استقلال به عهده‌ی ماست. اگر ما بتوانیم مطبوعات و در این‌جا دست‌کم یکی از آن‌ها، مجله‌ی هفته، را که در حال رشد است، حمایت کنیم تا بتواند رسالت اطلاع‌رسانی را در مقابل ژورنالیسم نوکرسفت، به انجام برساند، به حداقل وظیفه‌ی ملی خود در خارج از کشور نزدیک شده‌ایم. مجموعه‌ی نظراتی که در این پرونده آمده، پیش‌تر و به طور جداگانه در شماره‌های مختلف هفته چاپ شده است.

فرا رسد تا هفته را دریافت کنم، در جریان تمام اخبار مونترال قرار بگیرم و سخنانی را هم با قلم بهترین‌ها بخوانم. از من به شما نصیحت، هفته را مشترک شوید فقط به یک دلیل و آن که بوی وطن می‌دهد. اگر این کار را نکنید یا خسرو خودش می‌آید یا دعوت می‌کند و شما هم مثل من چای نخورده هفته را مشترک می‌شوید.

## هفته را مشترک می‌شوم برای این‌که «باشد» و «بشود»

### ضیا نوروزی

در تعریف «هستی» گفته شده است: «چیزی، به جای آن‌که نباشد، هست.» و اینک من می‌گویم مجله‌ی هفته را مشترک می‌شوم برای این‌که «باشد»: برای این‌که ارگان متفکرینی «بشود» که وضع موجود و ایدئولوژی حاکم را نقد می‌کنند. رسانه‌ها باید باشند تا افراد جامعه را از حال یکدیگر آگاه سازند. صورت‌آواز مرغ است آن کلام غافل است از حال مرغان مرد خام شنیدم در همین شهر مونترال به رنگین پوست



و پذیرایی از این و آن با او داشتم و من که هرازگاهی برای مجله او می‌نوشتم، ابتدا باور نمی‌کردم که برای دریافت مجله اش باید رسماً مشترک شوم! پیش از اینها عادت داشتم یک شنبه‌شب‌ها، رایگان به گفتار رادیویی او گوش دهم (یادش به خیر) «سنگ مفت بود و گنجشک هم مفت.» او می‌گفت و من می‌شنیدم. نه درد سری، نه بحثی، نه مخالفتی و مهمتر از همه نه پرداختی. در حالی که با اصرار می‌خواست که برای مجله‌اش مشترک شوم!! فکر می‌کردم هر هفته باید صندوق پستم را باز کنم، آن را خوب یا بد بخوانم و از همه مهمتر تلفن بزنم اورا تشویق کنم و وعده به روزهای خوبتر و خوشتر و مجله پر و پیمانت‌تر بدهم. بگذریم، آن روز چای صرف نشده قبض اشتراک را به امضای من رسانید. من داغ شدم و او برد. اما امروز بعد از یک سال و نیم، من معتاد هفته هستم و منتظرم که روز پنج شنبه



SEENA Cultural Center  
6528 Saint-Jacques Ouest  
Montreal, QC, H4B 1T6  
Tel :514-488-3000  
info@seena.ca  
www.seena.ca

پیش‌خرید: ورودی برای اعضا ۲۵ دلار و غیر اعضا ۳۰ دلار  
به دلیل محدودیت جا لطفاً بلیط خود را از پیش تهیه کنید

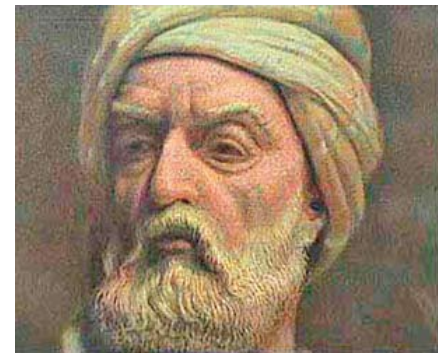
## فرهنگسرای سینا تقدیم می‌کند: هزار و یک شب ایران شب دوم: خراسان

استقبال خوبی که از اولین شب هزار و یک شب ایران (اصفهان) شد موجب دلگرمی ما برای ادامه این راه گشت. از این روی شب دوم هزار و یک شب را به خراسان اختصاص دادیم تا به معرفی این خطه از سرزمینمان بپردازیم. فرهنگسرای سینا در نظر دارد هر ماه مراسمی جهت معرفی یکی از شهرها یا استانهای ایران برگزار کند. در این شب، غذاهای محلی، موسیقی محلی، عکس و فیلم از دیدنیهای تاریخی و طبیعی آن محل ارائه خواهد شد تا هم شهروندان ایرانی و غیر ایرانی مونترال با آن محل آشنا شوند و هم برای آنان که آشنایند تجدید خاطره‌ای شود. از کلیه علاقه مندان جهت شرکت یا همکاری دعوت به عمل می‌آوریم.

چهارشنبه ۱۷ فوریه ۲۰۱۰  
از ساعت ۱۹

به صرف شام و تنقلات استان خراسان

امسال ۱۱۵۲ مین سال تولد رودکی شاعر بزرگ ایرانی است. رودکی را "پدر شعر فارسی" نامیده اند چرا که در آغاز رواج و شیوع شعر گفتن به زبان پارسی پدید آمد و وقتی شعر سرودن را آغاز کرد که زبان هنوز آمادگی تمام برای سبک های گوناگون سخن و اوزان عروضی نداشت. اطلاع دقیقی از میزان سروده های رودکی در دست نیست، شمار ابیات وی را بین صد هزار تا پانصد هزار بیت تخمین زده اند. رودکی علاوه بر سرودن قصیده، قطعه، مثنوی، غزل و رباعی، کلیله و دمنه را نیز در دوازده هزار بیت به اسم امیر نصر سامانی به نظم در آورد. از سروده های رودکی، فقط نزدیک به ۵۵۰ تا ۶۰۰ بیت قصیده، غزل، وصف و حکمت به جای مانده است.



ابو عبدالله جعفر بن محمد رودکی در روستای بنج مرکز ناحیه ی رودک در نزدیکی شهر سمرقند به دنیا آمد. در کودکی استعداد درخشان هنری خود را نشان داد و به قولی در هشت سالگی قرآن را از حفظ کرد و با آواز خوشی که داشت، به سرودن شعر و خواندن ترانه پرداخت. شهرت هنری او نظر ابوالفضل بلعمی، وزیر مشهور سامانیان را جلب کرد و به وسیله او، رودکی به درگاه نصر بن احمد پیوست. رودکی همچنین اولین شاعر نابینای ایران است، به نظر می رسد که او از بدو تولد نابینا بوده و از طریق گوش و گفتار دیگران، شکل و رنگ و دیگر صفات اشیا را درک می کرده است. علیرغم این نکته، با نکته سنجی و هوشمندی خارق العاده، دقیق ترین تشبیهات و وصفها را در شعرش آورده، تا جایی که دقیقی او را شاعر "تیره چشم روشن بین" می خواند. رودکی زمانی به شاعری پرداخت که زبان فارسی هنوز نخستین مرحله تطور خود را می پیمود. او سرآمد شاعران دوره سامانی و نخستین شاعری بود که اشعار فراوان و سرشار از زیبایی او و آهنگ زنده شعرش بازتابی از روح فرهنگی و سیاسی و اجتماعی عصر سامانیان بود.

پس از قبول اسلام، ایرانیان به سبب نیازهای دینی و دنیوی خود به آموختن زبان عربی پرداختند و تا قرن سوم، دانشمندان و ادیبان، آثار خود را به عربی می نوشتند و شاعران به این زبان شعر می سرودند. در قرن سوم با تاسیس حکومت های نیمه مستقل و مستقل به دست خاندان های ایرانی نژاد، فرهنگ ایرانی و زبان فارسی حامیانی یافت. گویش دری که لهجه ی مردم خراسان و بلخ بود، بر دیگر لهجه ها پیشی گرفت و زبان ادبی و رسمی تلقی شد و به تدریج آثاری به این زبان، که بعدها دری، فارسی یا فارسی دری خوانده شد، به وجود آمد. در طی دوران حکومت خاندان ایرانی تبار سامانی، پس از مدتها آثار فرهنگی درخشانی به بار آمد. قرن چهارم برای ایران قرن رستاخیز و قرن ارزیابی دوباره ی ارزش ها شد و آثار علمی و ادبی درخشانی در حوزه های مختلف ظهور کرد. سرودن شعر فارسی که از اوایل نیمه ی دوم قرن سوم آغاز شده بود، دوره تکوین را پشت سر گذاشت و در زمینه ی مساعد اجتماعی-سیاسی دوره سامانی، بالید و شکوفا شد. رودکی، نماینده کامل و تمام عیار دوره سامانی و اسلوب شاعری قرن چهارم و نخستین شاعری است که زبان فارسی را پرمایه و غنی کرد و بدان وسعت بخشید. وصف و تشبیه او از مبالغه و تکلف خالی است و تصاویر او در عین سادگی لطیف و تازه است. شعر رودکی همچنان که از نظر شکل ظاهری و شکل ذهنی به کمال نزدیک شده، از نظر پیام و درون مایه نیز به پختگی نسبی رسیده است. موضوعات شعر او متنوع است. مضامین عاشقانه در شعر رودکی در قالب غزلیاتی زیبا با آهنگ زنده و شادمانه بیان شده است و شعر او سرشار از معانی حکمت و فلسفه و تامل و اندیشه های مذهبی است. در دوره سامانی، با همه مزایای نسبی اش، به دلیل ناامن بودن مرزها، مداخله عوامل خارجی مخصوصا عباسی ها و دو فرهنگی بودن جامعه، نوعی تلخکامی در جامعه احساس می شده. اما گرایش شادی طلبی ایرانی در پی آن بوده که این تلخکامی را خنثی کند. اندک ابیاتی که از رودکی به جای مانده نشان از توانایی و زنده دلی او دارد. رودکی در اشعارش، مخاطب را به شاد بودن می خواند:

شاد زی با سیه چشمان شاد

که جهان نیست جز فسانه و باد

زآمده شادمان بیاید بود

وزگذشته نکرد باید یاد

...

از مهمترین اشعار که حکایت از زندگی او دارد، قصیده ای است در باره سیر زندگی بشر، از جوانی به پیری. در این قصیده، رودکی برای تشبیه از همه اشیا و اجزا، از جواهر تا ستاره و باران، برای وصف

دندان، که بهترین نشانه سلامت و جوانی است کمک می گیرد.

مرا بسود و فرو ریخت هر چه دندان بود

نبود دندان، لا بل چراغ تابان بود

سپید سیم رده بود و در و مرجان بود

ستاره سحری بود و قطره باران بود

...

شد آن زمانه که او شاد بود و خرم بود

نشاط او به فزون بود و بیم نقصان بود

شعر رودکی مربوط به بیش از هزار و صد سال پیش است، اما بدون نیاز یا اتکا به بازنویسی، زبان آن برای ایرانی امروز قابل فهم است. "بوی جوی مولیان" از معروفترین قطعات رودکی است که در عین سادگی، بسیار تاثیر گذار است. نظامی می نویسد که نصر بن احمد سامانی، به مدت طولانی در هرات مقیم شده بود و همراهانش از این اقامت ملول شده بودند و از رودکی خواستند که چاره ای بیندیشد. رودکی چنگ به دست گرفته و این نغمه را می سراید و پادشاه، به گفته نظامی، چنان از شنیدن این شعر به هیجان آمد که بی درنگ روانه بخارا شد.

بوی جوی مولیان آید همی

یاد یار مهربان آید همی

ریگ آموی و درشتی راه او

زیر پایم پرنیان آید همی

آب جیحون از نشاط روی دوست

خنگ ما را تا میان آید همی

ای بخارا، شاد باش و شاد زی

میرزی تو شادمان آید همی

میر ماهست و بخارا آسمان

ماه سوی آسمان آید همی

رودکی در سال ۳۲۹ هجری در گذشت. یادش گرامی باد.

منابع:

۱. "از رودکی تا بهار"، محمد علی اسلامی ندوشن، ۱۳۸۳، تهران، انتشارات نغمه زندگی، ص. ۴۳
۲. "مقاله های بدیع الزمان فروزانفر"، به کوشش عنایت الله مجیدی، ۱۳۸۲، تهران، سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد، ص. ۳۸۴-۳۵۵
۳. "رودکی، نقد و پژوهش با نمونه ی اشعار"، کامل احمد نژاد، ۱۳۷۵، تهران، انتشارات آتیه.
۴. "محیط زندگی و احوال و اشعار رودکی"، سعید نفیسی، ۱۳۴۱، تهران، انتشارات کتابخانه ابن سینا.
۵. "یاد یار مهربان"، به کوشش علی دهباشی، تهران

## «... مگر نه مرگ آسایش است؟»



■ ستاره حیدری نوری / تهران

نام کتاب: زنان پیشگام ایرانی:  
 خدیجه افضل وزیری؛ دختر بی بی  
 خانم استرآبادی  
 نویسنده: نرجس مهرانگیز ملاح به  
 کوشش زیبا جلالی نایینی و افسانه  
 نجم آبادی  
 ناشر: شیرازه / تهران  
 چاپ اول : ۱۳۸۵

در یادداشت ناشر می خوانیم که خدیجه افضل وزیری پنجمین فرزند بی بی خانم استرآبادی است و این بی بی خانم از مبارزان و پیشگامان روزگار خود و در دوران مشروطیت بوده است و دبستان دوشیزگان را بنیان گذاشته است.

این کتاب با بازگویی خاطرات افضل وزیری می کوشد تا زوایای تاریک از تاریخ خاموش زنان ایران را روشن کند. تفاوت این زن با دیگر همعصران خود از اینجا شروع می شود که به پیشنهاد و دلگرمی مادرش هنگامی که خردسال است بر او لباس پسرانه می پوشانند و اسم پسرانه بر او می گذارند و با برادرانش به مدرسه می رود تا درس بخواند. و حتی پس از ترک اجباری مدرسه پا به پای برادرانش به یادگیری دانش ادامه می دهد. خانم افضل وزیری که در ادامه زندگی گرفتار سنت های رایج می شود و خانه نشینی اختیار می کند، دست به قلم می برد و در دفاع از حقوق و مطالبات زنان ایران در آن عصر داد سخن می دهد و تمام تجربیات خود را با آگاهی و بی کم و کاست به فرزندانش انتقال می دهد.

کتاب در چندین بخش که در دو فصل جای گرفته اند مراحل مختلف زندگی خدیجه افضل وزیری را شرح می دهد. زیبایی کتاب در نثر و خاطرات خدیجه افضل وزیری است که خواننده را مشتاقانه به جلو می برد. آداب و رسوم آن زمان به خوبی در خاطرات نمایان است و در این خاطرات رویدادهایی که بر او و اطرافیانش رفته به روشنی تصویر می شود:

«... روزی باد و طوفان شدیدی وزیدن گرفت. دو ساعت به غروب آفتاب زنی که آتش کلبه اش خاموش شده بود، در یک حلیی از خانه همسایه آتش می گیرد تا ببرد خانه اش. در بین راه باد آتش را بلند می کند و روی جگن های توی کوچه می اندازد که بلافاصله مشتعل می شود. این آتش به سرعت گسترش پیدا کرد. بام تمام منازل از جگن بود و آتش بر بام هر خانه ای که می افتاد خانه که قسمت اعظمش را چوب تشکیل می داد آتش می گرفت و می سوخت...»

این کتاب از شرایط زنان ایرانی و اولین گام های آنان در رسیدن به حقوق ابتدایی زنان در زمان مشروطه می گوید و نیز بر طرز تفکر زنان و نقش مؤثر و خطیر و انکارناپذیر او در خانواده و جامعه تأکید دارد.

در این کتاب متوجه تفاوت طرز تفکر خدیجه افضل وزیری با زمان خودش می شویم و از شخصیت جالب و کمی مغرور و عجیب او در آن دوران متحیر می مانیم :

«... به سبب حاملگی سوار شدن بر چنین یابویی که این همه رویش بار بود برایم مقدور نبود. پس اسب ترکمنی را خواستم... چادر و پیچه به سر و چکمه به پا. به یاد سوار سیاه پوش اسکندر نامه افتادم. همه منتظر سوار شدنم بودند. دو نوکر خواستند کمک کنند. از این کار نفرت داشتم، آنها را به کناری زدم، اسب را به دامنه خانه بردم تا مسلط باشم و پا را در رکاب گذاشتم و سوار شدم. شلاق به اسب زدم و جلوی کاروان به راه افتادم...»

سبک نگارش این کتاب گویای بیان زنده و در عین حال زنانه ای است که با توصیف دقیق زندگی روزمره تلفیق می شود و خواننده را به زمان و مکان خویش می برد و زندگی زنان را از زوایای گوناگون ترسیم می کند: از لذت مادر شدن و اراده برای ادامه حیات تا مسرت شکستن حصار سنت ها که به هیچ وجه کار ساده ای نیست.

کوتاه درباره‌ی خدیجه افضل وزیری  
 تولد : ۱۲۷۰ هجری شمسی ، تهران

مرگ : ۱۳۵۹، تهران (به هنگام مرگ ۸۹ سال داشت )

زمینه فعالیت: روزنامه‌نگار ، آموزگار (تدریس را در دبستان دوشیزگان که مادرش تأسیس کرده بود، آغاز کرد)

ملیت: ایرانی

همسر: آقا بزرگ ملاح

فرزندان: مهلقا، مهرانگیز، امیرهوشنگ، حسین علی

والدین: موسی خان وزیری (ارتشی ، معاون کلنل تقی خان پسپیان) ، بی بی خانم استرآبادی

متنی که کتاب بر اساس آن تدوین شده ، بخشی از بازگویی تاریخ شفاهی و از خاطرات شخصی خانم افضل وزیری و بر اساس نواری است که در سال ۱۳۵۱ ضبط شده بود و به وسیله ی فرزند ایشان خانم مهرانگیز ملاح به نگارش در آمده است .



**POINTE CLAIRE**  
DENTAL HEALTH CENTER

**دکتر رامین میرموجی**  
دندانپزشک در کلینیک مجهز وست آیلند  
از دوشنبه تا شنبه برای هموطنان

Tel: (514) 695-8641  
6600 Trans Canada Hwy., Suite 806  
Point Claire, QC H9R 4S2

[www.WestIslandDental.com](http://www.WestIslandDental.com)

**خانواده‌های محترم**  
**عدل، مظهري، اسدي و بيرجندی**

درگذشت عزیز از دست رفته،  
**خانم هما بیرجندی (اسدی)**

را از صمیم قلب به شما تسلیت می‌گوییم و برای‌تان آرزوی  
 صبر، شکیبایی و طول عمر می‌نماییم.

**نسرین و مهدی اخوان**

# تاریخ مسیحیت در ایران

## مسیحیت در ایران (۲)

با حمایت کلیسای انجیلی فارسی زبانان مونترال



### مسیحیت در دوره ساسانیان

حکومت پارتیان یا اشکانیان پس از حدود ۵۰۰ سال توسط اردشیر بابکان منقرض شد و سلسله جدیدی به نام ساسانیان یا به عرصه تاریخ ایران نهاد. نام این سلسله از پدر بابک به نام ساسان اخذ شده که ریاست آتشکده آناهیتا را در شهر استخر به عهده داشت و چون این اشخاص نزدیکی خاصی با دین زرتشت در ایران داشتند این سلسله به مذهب بهای زیادی داد و باعث شد که در دوران حکومت این سلسله تحول شگرفی در سیاست ایران به وجود آید. بنیان گذار این سلسله دین زرتشت را احیا کرده و آن را مذهب رسمی کشور اعلام نمود. بدین صورت برای اولین بار مذهب و حکومت در هم آمیخته شد و گروهی از اقشار ملت به نام روحانیون که عنوان موبد را داشتند وارد قدرت سیاسی کشور شدند.

در دوران پادشاهان اوایل ساسانیان شواهد اندکی بر آزار و اذیت مذاهب اقلیت همانند مسیحیت وجود دارد. به نظر می رسد که آنها تحت حکومت ساسانیان همانقدر آزادی مذهبی داشتند که تحت حکومت اشکانیان. شاید بهترین دلیل برای عدم توجه به آنها این باشد که حکومت سخت مشغول جنگ با رومیان بود و به گروههای کوچک مذهبی چون مسیحیت اهمیت نمی داد، البته تا جایی که خطری برای امنیت ملی ایجاد نکنند. در این دوران یهودیان و مسیحیان که اغلب تحت آزار و اذیت روم قرار داشتند به ایران پناهنده شده بودند. با تمام بررسیها، این واقعیت باقی می ماند که قرن اول ساسانیان زمانی بوده که در راه بسط و توسعه کلیسای ایران مخالفتی از جانب رژیم صورت نمی گرفته است.

در کنار مسائل مذهبی، مسائل سیاسی نیز موقعیت مسیحیت را تحت تأثیر خود قرار داد. در زمان شاپور اول که جانشین اردشیر بود جنگ بین ایران و روم شروع شد. در این جنگ شاپور غالب شد و والرین امپراطور روم و عده زیادی از همراهان او را اسیر کرد و به ایران آورد. این اسرا در شهری در خوزستان فعلی به نام جندی شاپور جا گرفتند. عدهای از این اسرا مسیحی بودند و دیمتریوس اسقف انطاکیه نیز در بین آنان بود. این شهر تا بعد از حمله اعراب مرکز علمی و پزشکی ایران بود و عده زیادی از پزشکان و علمای این شهر مسیحی بودند. اولین اسقف مشهور که در کلیسای ایران از او نام برده شده شخصی به نام پایا بود که در شهر تیسفون پایتخت سلسله ساسانی، مقام اسقفی را داشت. (ادامه دارد)

مدرسه الهیات را تأسیس و سرپرستی نمود. از کارهای بسیار مهم تاتیان نگارش انجیلی بود که به دیاتسرون معروف است. تاتیان متوجه شده بود که کتابهای زیادی در رابطه با زندگی عیسی مسیح در آن زمان انتشار یافته است و لذا تصمیم گرفت انجیلی واحد بر اساس محتوای چهار انجیل تهیه نماید. این انجیل چون به زبان سریانی نوشته شده بود، همه مسیحیان بین النهرین می توانستند به راحتی از آن استفاده کنند. این کتاب در قرن سیزدهم میلادی به فارسی ترجمه شد و در نیمه دوم قرن بیستم نیز این ترجمه فارسی قدیمی به فارسی امروزی برگردانده شد و به نام فروغ بی پایان منتشر گردید.

از افراد مهم دیگر در این دوره باید به شخصی چون باردیسان نیز اشاره کرد که تحصیلات زیادی داشت. باردیسان به سبب دانش و علاقه زیاد به مسیحیت به منصب شماسی منصوب گردید و از رهبران کلیسای اشکانی شد. از باردیسان کتابی به نام گفت و گویی در باب سرنوشت به جا مانده است که اثری الهیاتی است. عقاید الهیاتی او در عقابت چون با عقاید فلسفی یونان و ستاره شناسی و عقاید زرتشتیان آمیخته بوده به نظر بسیار عجیب و غریب می آمد. گفته می شود که باردیسان به همین سبب از کلیسا اخراج و تعالیم او منحرف اعلام گردید.

از یافته های مهم در این دوره هم کتابی است به نام "مناجات سلیمان" که در سال ۱۹۰۹ کشف گردید که به زبان سریانی نوشته شده است. این سرودنامه به نظر محققین متعلق به اواخر قرن اول میلادی است و لذا می توان گفت که قدیمی ترین سرودنامه کلیسایی است که امروزه در دست داریم. به عنوان نتیجه گیری می توان گفت که با اینکه بیشتر دانش ما بر اساس روایات و احادیث است، بدون شک در دو قرن اول میلادی مسیحیت در مناطق سریانی نشین امپراطوری اشکانی گسترش بسیار زیادی داشته است، اما از میزان گسترش آن در میان اقوام آریایی اطلاع دقیقی در دست نداریم. فقط می توانیم بگوییم که به علت ترکیب جمعیت، فرهنگ و سواد، عامل زبان و عقاید مذهبی و فلسفی و همچنین شرایط جغرافیایی، مسیحیت در میان اقوام آریایی نژاد همچون مناطق سریانی نشین رواج گسترده ای نداشته است. بیشترین اطلاعات موثق در مورد این مناطق به دوره پادشاهی ساسانیان مربوط است که در زیر به بررسی آن می پردازیم.

### گسترش مسیحیت در فلات ایران

آیا عواملی وجود دارد که در گسترش مسیحیت در شرق و بالاخص ایران تأثیر مثبتی داشته باشد؟ این اعتقاد دور از حقیقت نیست که عامل نه چندان مثبتی چون جفا نیز به شروع و توسعه مسیحیت در ایران کمک شایانی نموده است. ایران در مجاورت امپراطوری روم قرار داشت و احتمال این هست که مسیحیانی که از آزار و اذیت رومیان فرار می کردند، به قسمت شرق امپراطوری که زیر سلطه حکومت ایران بود پناه می بردند.

بر پایه فرمان بزرگ مسیح مینی بر بشارت انجیل، مسیحیان اولیه دارای غیرت بشارت نیرومندی بودند که باعث می شد از هر موقعیتی برای اشاعه مسیحیت استفاده کنند. همچنان که جفای حکومت روم بر مسیحیان ساکن اورشلیم باعث شد که آنان از تجمع در این شهر خودداری نموده راهی مناطق دیگر گردند.

وجود جوامع یهودی از زمان اسارت بابل در بین النهرین، به گسترش مسیحیت در این نواحی کمک نموده است. در قرن اول هدف بشارت مسیحیان، یهودیان بودند. این یهودیان نیز در نقاط زیادی از جهان آن زمان پراکنده شده بودند. تاریخ گزارش می دهد که تعداد یهودیان پراکنده در مشرق زمین بیشتر از مغرب زمین بوده است.

زبان رایج در بین النهرین زبان سریانی آرامی بود. این زبانی بود که رسولان و شاگردان مسیح با آن سخن می گفتند. نزدیکی زبان و فرهنگ هم عامل مهمی در گسترش پیام مسیحیت در این جوامع بوده است.

طبق روایات و نیز بر اساس یافته های تاریخی و باستان شناسی می توان با قاطعیت گفت که مسیحیت در دوره اشکانیان در کردستان، گیلان، ارمنستان، شمال افغانستان، سواحل خلیج فارس، آسیای مرکزی و در میان قبایل ترک و مغول در هندوستان و احتمالاً چین رواج یافته است.

### متفکرین مسیحی

در کلیساهایی که در قلمرو اشکانیان به ظهور رسیدند چهره های برجسته ای نیز وجود داشته اند که خدمات زیادی به مسیحیت نمودند که از آن جمله می توان به شخصیت مهمی چون تاتیان اشاره نمود. او از شاگردان ژوستین شهید بود و پس از تحصیل الهیات به محلی نزدیک شهر آرپل آمد و یک

کلیسای انجیلی فارسی زبانان مونترال

کشیش جلال عادل

(514) 999-5168

هر شنبه: از ساعت ۴ بعد از ظهر در وست آیلند

Fairview Alliance Church:

220 Hyman, Dollard Des-Ormeux

هر یکشنبه: از ساعت ۴ بعد از ظهر در قلب مونترال

405 Marie-Anne E Montreal

(Metro: Mont Royal)

## سخنی درباره‌ی فیلم: تنها دوبار زندگی می‌کنیم

بخش مسابقه شرکت دهد. موسیقی این فیلم را استاد حسین علیزاده ساخته و به‌خوبی اجرا کرده است و بایرام فضلی فیلم بردار مستعد و خوش آتیه تمام کار را با دوربین روی دست فیلم‌برداری نموده که شاید نشانه‌ای از وضعیت نامتعادل شخصیت اصلی فیلم باشد.

به نظرم الزاما نباید پول و امکانات جیمز کامرون را داشت که توانسته تا همین جا با آواتارش دومین فیلم پرفروش تاریخ سینما را بسازد و به فکر ساختن قسمت های دوم و سومش هم بیفتد بلکه می‌شود با مطالعه و شناخت جامعه و مردم و داشتن ذوق سینمایی اثری تاثیر گذار مثل فیلم تنها دوبار زندگی می‌کنیم را خلق نمود.

در مقایسه با کشوری مثل هندوستان و خیل عظیم تولیدات بالیوود که از میان آنها تعداد انگشت شماری فیلم باارزش می‌توان یافت، انتظار زیادی از سینمای ایران نباید داشت و همین تعداد فیلم خوب هم برای آینده سینمای ایران، بسیار امیدوار کننده است، آن هم از یک فیلم‌ساز جوان و خوش آتیه.

در این سال‌ها شاهد نمایش تعداد فیلم‌های انگشت‌شمار خوبی بودیم نظیر: پرده آخر، بوتیک، خواب تلخ، آتشکار، نفس عمیق، درباره‌ی الی و همین فیلم تنها دوبار زندگی می‌کنیم. پس جای نگرانی نیست و همین چند فیلم هم برای بقای سینمای ایران کافی است. می‌ماند تماشاگران جدی و بی‌گیر هنر هفتم که مدام خون دل می‌خورند که پس از گذر سال‌ها فیلم‌های باارزش را نه در تلویزیون منزلشان بلکه بر پرده سینما ببینند.

خوشبختانه سینمای ایران دارای بازیگران بسیار مستعد و توانایی است که نمونه‌هایش در سال‌های اخیر بسیارند نظیر: حامد بهداد، صابر ابر، کامبیز دبیراز و شهاب حسینی که حالا باید به آنها نام علیرضا آقاخانی را هم افزود که با همین یک کار توانست جایگاه خود را به‌عنوان بازیگر جدی سینما تثبیت کند.

فیلم تنها دوبار زندگی می‌کنیم در عین سادگی اثری معنوی، روان شناختی، سیاسی و اجتماعی است. داستان کسی که حسرت گذشته را دارد ولی در خیالش فکر می‌کند دیگر فرصتی برای جبران نمانده است. در آخر این سؤال برایم پیش می‌آید که چند درصد آدم‌ها به خوش‌شانسی سیامک داستان هستند که شهزادی نجات دهنده بر سر راهشان قرار گیرد؟



از شور و زندگی است، او را تحت تاثیر قرار می‌دهد و سرنوشت جدیدی را برایش رقم می‌زند.

داستان فیلم بسیار ساده و روان و در عین حال دلنشین بازگو شده است و این به وسواس بهزادی برمی‌گردد که سه سال صرف نوشتن فیلم‌نامه و یازده بار بازنویسی‌اش کرد اما متأسفانه فیلمی به این زیبایی،



مورد بی‌مهری برگزارکنندگان فیلم فجر قرار گرفت به‌گونه‌ای که در سال ۱۳۸۶ به‌جای شرکت در بخش اصلی مسابقه سینمای ایران، آن را در بخش مسابقه فیلم‌های اول و دوم قرار دادند و پس از آن بهزادی کارگردان جوان میلی ندارد که کارهای بعدی‌اش را در جشنواره‌های داخلی به نمایش بگذارد یا دست‌کم در

امسال بعد از دیدن فیلم بی‌نظیر در باره الی اصغر فرهادی، اولین فیلم بلند آقای بهنام بهزادی را که از چهارشنبه ۲۵ آذر ۱۳۸۸، در شش سینمای تهران اکران شد، به فال نیک می‌گیریم.

این فیلم در جشنواره فیلم فجر نامزد دریافت بهترین فیلم اول بود و در جشن انجمن منتقدان سینمای ایران، نامزد جایزه بهترین فیلم نامه شد.

در جوایز اسکرین آسیا پاسیفیک نیز نامزد بهترین فیلم‌نامه و بهترین بازیگر مرد شد و بالاخره توانست در جشنواره اوشین سینه فن هندوستان جایزه بهترین بازیگر مرد و زن را برای علیرضا آقاخانی و نگار جواهریان به ارمغان آورد.

این فیلم نوید ورود سینماگری اندیشمند و خوش فکر را به سینمای بی‌رنگ و بوی این روزهای ایران می‌دهد، فیلم‌های بی‌ارزش و سطحی و به اصطلاح کم‌دی که سینمای سرزمین‌مان را پر کرده (ای کاش واقعا کم‌دی و مفرح بود که در جای خود هیچ اشکالی ندارد) تبدیل به محصولات شده‌اند که حتی در انتخاب عنوان‌شان هم بی‌سلیقگی کامل به چشم می‌خورد، کم‌دی‌های مبتذل و سطحی که شاید بتوان آنها را جوک‌های بی‌مزه تصویری نامید.

در این وضعیت دیدن این فیلم بعد از دو سال که از ساختش می‌گذرد، برای سینمای ایران حکم اکسیژن خالص را دارد، در سینمایی که احتمالا به‌خاطر جنبه‌های مالی و مادی‌اش، بازیگران مطرح‌ش تن به بازی در هر فیلمی می‌دهند، دیدن بازی زیبای بازیگری بازی‌بلد یعنی آقای علیرضا آقاخانی که خیلی اتفاقی در خیابان توسط کارگردان کشف شد و نقش آفرینی خانم نگار جواهریان خندان و سرزنده، این شازده کوچولوی عصر ما، واقعا غنیمتی است.

ای کاش آنتوان دو سنت اگزوپری فقید زنده بود و این فیلم را می‌دید، مطمئن هستم که از تماشایش لذت می‌برد.

فیلم تنها دوبار زندگی می‌کنیم، روایتی ساده از زندگی و ارزش آن است، قصه سیامک، کامل مردی که راننده مینی بوس است و در اثر حادثی که در گذشته داشته نظیر اخراجش از دانشکده پزشکی و از دست دادن عشق دوران جوانی، تصمیم به خودکشی می‌گیرد - یک به پایان خط رسیده - در همین زمان آشنایی اتفاقی‌اش با شهزاد دختری از جنس آفتاب که سرشار

**مینو اسلامی Mino Eslami**

مشاور املاک در مونت‌رال / مسکونی و تجاری

Agent immobilier affilié

Mino.eislami@century21.ca

Cell: 514-967-5743

تهیه وام مسکن  
Century 21



هفته

را مشترک شوید!



## مهدوی کیا: نرفتم به پرسپولیس به خاطر دایی نبود

ایران ورزشی - خبر بازگشت مهدوی کیا به فوتبال ایران آنقدر غیرمنتظره بود که حتی بعضی از عکاسانی که برای گزارش تصویری به محل باشگاه استیل آذین آمده بودند می گفتند: احتمالاً سرکاریم! اما وقتی با حق شناس مدیر روابط عمومی صحبت کردیم متوجه شدیم یکی از اعضای باشگاه برای آوردن او به منزلش رفته است. ساعت ۱۰:۲۶ دقیقه پژوی سفید رنگ ۲۰۶ مقابل ساختمان باشگاه توقف کرد و عکاسان که از دقایقی قبل منتظرش بودند در حد یک ستاره فوتبال جهان به سراغش رفتند. اصرار بر گرفتن عکس هنگام ورود به ساختمان استیل آذین باعث شد که مهدوی کیا برای لحظه‌ای تعادلش را از دست داد و یکی گفت: «کاری نکنید نیامده رباط پاره کنده!» او بلافاصله به طبقه سوم رفت و نیم



ساعتی با سردار آجولو که حالا پس از کناره‌گیری از شهرداری رسماً مدیرعامل استیل آذین شده صحبت کرد. طبقه دوم جایی بود که خبرنگاران از قبل منتظرش بودند. ۵-۶ دقیقه از ساعت ۱۱ گذشته بود که رو در روی حاضران برگه قرارداد خود را به مدت ۱۸ ماه امضا کرد تا از این پس با شماره ۱۵ برای این تیم به میدان برود. کاملاً مشخص بود که شکل سوالات برایش تازگی دارد. ۱۱ سال زندگی فوتبالی در آلمان و برخورد با ژورنالیست‌های ژرمنی از او فوتبالیستی ساخته با شخصیتی کاملاً حرفه‌ای. برای پرسیدن سوالات زیادی از او خودمان را آماده کرده بودیم اما از آنجا که برای ثبت قراردادش در هیات فوتبال تهران وقت گرفته بود بخشی از سوالاتمان ماند.

**انتظار می‌رفت پس از بازگشت به ایران پرسپولیس را انتخاب کنید اما قرارداد ۱۸ ماهه شما نشان می‌دهد که فصل بعد هم در استیل آذین خواهید ماند.**

خوشحالم که پس از ۱۱ سال به فوتبال کشورم برگشتم. من از کودکی پرسپولیس بودم و افتخار می‌کنم چهار سال برای این تیم بازی کردم اما شرایط آنها به گونه‌ای بود که نمی‌توانستند بازیکن جذب کنند. الان هم استیل آذین بازیکنانی دارد که پرسپولیس بوده و در این تیم بازی کرده‌اند. امیدوارم بتوانم به تیم جدیدم کمک کنم و انتظار دارم سوالاتی نپرسید که دوست ندارم جواب بدهم.

**مثلاً سوالاتی همچون حضور دایی دلیل نرفتن شما به پرسپولیس بود و...**

نه این طور نیست، گفتم که پرسپولیس جای خالی نداشت و من رفاقت خوبی با دایی دارم و سال‌ها در کنار هم بازی کردیم و فکر نمی‌کنم این مسائل ارتباطی با هم داشته باشد ضمن اینکه بحث فوتبال حرفه‌ای کاملاً جداست.

**چرا از اینتراخت فرانکفورت جدا شدید؟**

من طی ماه‌های گذشته شرایط سختی داشتم و امیدوار بودم با حضور سرمربی جدید وضعیتم بهتر شود که نشد. در اردوی ترکیه خیلی شفاف با سرمربی تیم صحبت کردم که دلایلمش به لحاظ

فوتبالی منطقی نبود اگرچه به لحاظ اخلاقی و آمادگی رضایت داشت.

### چرا استیل آذین؟

بعد از اینکه تصمیم به جدایی از اینتراخت گرفت، بودن در کنار خانواده را بهترین اتفاق ممکن دانستم و باشگاه استیل آذین شرایطی به وجود آورد که بتوانم خیلی راحت و زود از تیم آلمانی جدا شوم و در حال حاضر هم به نظرم بهترین تصمیم را گرفتم.

### با حضور شما تعداد بازیکنان مطرح استیل آذین بیشتر شد، چه جایگاهی را برای این تیم متصورید؟

ستاره‌ها در یک تیم خیلی تاثیرگذار نیستند و اگر همه بازیکنان یک تیم باشند درصد نتیجه گرفتن هم افزایش پیدا می‌کند. مطمئن باشید همه تلاشمان را برای کسب سهمیه آسیا به کار می‌گیریم.

### جدایی نسل شما از تیم ملی و خلأیی که ایجاد شده به فوتبال ما ضربه زده، دلیلش را چه می‌دانید؟

این مسأله احتیاج به بحث کارشناسی دارد. به نظرم باید توجه خاصی به پایه‌ها شود. باشگاهی مثل بانک ملی که سال‌ها بازیکن زیادی را به فوتبال کشور معرفی کرد تعطیل می‌شود و هیچ واکنشی صورت نمی‌گیرد البته حالا با آمدن آقای دوستی امیدواریم که در سال‌های آینده بازیکنان خوبی را در تیم ملی شاهد باشیم، ضمن اینکه نرفتن تیم به جام جهانی هم تاثیر زیادی داشت به هر حال امیدوارم تیم ملی در جام ملت‌های آسیا نتیجه لازم را بگیرد.

### جدایی شما از فوتبال آلمان باعث تعجب رسانه‌های ورزش این کشور هم شده است.

من خیلی منطقی از آنها جدا شدم و انتقالم به استیل آذین در شرایطی صورت گرفت که از سوی اینتراخت هیچ سنگی جلوی پای ما نیانداختند.

### می‌خواهید فوتبالتان را در ایران به پایان برسانید؟

هیچ کس از فردای خود خبر ندارد و نمی‌توانم به طور دقیق پاسخی بدهم.

### به لحاظ جسمانی آماده هستید؟

ما به تازگی از اردوی آلمان برگشتیم و تمرین‌های خوبی هم آنجا داشتیم و در دو بازی دوستانه هم بازی کردم که به اعتقاد سرمربی در شرایط خوبی بودم.

### به تیم ملی که فکر نمی‌کنید؟

همان طور که قبلاً گفتم سال‌ها افتخار پوشیدن پیراهن تیم ملی را داشتم و فکر می‌کنم باید میدان را به جوان‌ترها داد.

### مبلغ قراردادتان چقدر است؟

در فوتبال حرفه‌ای عدد و رقم قرارداد را نمی‌گویند. من به خاطر پول نیامدم و می‌خواهم در کنار خانواده‌ام باشم و به استیل آذین کمک کنم.

### حمید استیلی چقدر در جریان آمدن شما بود؟

مگر می‌شود سرمربی در جریان نباشد. من خاطرات بسیار خوبی دارم از زمانی که همراه با حمیدخان و کریم باقری در تیم ملی بودیم که به نظرم تکرار شدنی نیست. امیدوارم بتوانم به حمیدخان کمک کنم تا به هدفش برسد.

### از کی برای استیل آذین بازی می‌کنی؟

من آمدم که از همین هفته (مقابل مقاومت) بازی کنم.

### نگفتید کی به تهران رسیدید؟

من رسیدم خانه ساعت ۳ بامداد بود.

### کی قراردادتان را در هیات فوتبال ثبت می‌کنید؟

به نظرم امروز (دیروز) باید برویم.

### صحبت پایانی شما را می‌شنویم.

واقعا خوشحالم که پس از ۱۱ سال به فوتبال کشورم برگشتم و امیدوارم بتوانم برای استیل آذین بازیکن مثمرتری باشم و بتوانیم سهمیه آسیایی را کسب کنیم.



لیگ برتر فوتبال ایران ۸۸-۸۹ هفته بیست و پنجم									
رتبه	تیم ها	بازی	برد	مساوی	باخت	زده	خورده	+/-	امتیاز
۱	سیاهان	۲۴	۱۴	۷	۳	۴۵	۲۰	۲۵	۴۹
۲	ذوب آهن اصفهان	۲۵	۱۲	۹	۴	۳۷	۲۴	۱۳	۴۵
۳	استیل آذین	۲۵	۱۰	۹	۶	۴۱	۳۷	۴	۳۹
۴	استقلال تهران	۲۴	۹	۱۰	۵	۳۵	۲۶	۹	۳۷
۵	پرسپولیس	۲۴	۹	۱۰	۵	۳۴	۲۹	۵	۳۷
۶	ملوان	۲۵	۹	۹	۷	۲۲	۲۷	۴-	۳۶
۷	تراکتورسازی	۲۵	۸	۱۱	۶	۳۲	۲۹	۳	۳۵
۸	پیکان	۲۴	۸	۹	۷	۲۶	۲۴	۲	۳۳
۹	مقاومت شیراز	۲۴	۷	۱۱	۶	۲۷	۲۳	۴	۳۲
۱۰	صبا قم	۲۵	۷	۵	۱۱	۳۷	۳۶	۱	۳۲
۱۱	پاس همدان	۲۵	۸	۷	۱۰	۲۷	۳۱	۴-	۳۱
۱۲	سایپا	۲۵	۷	۸	۱۰	۲۸	۳۷	۹-	۲۹
۱۳	استقلال اهواز	۲۵	۷	۷	۱۱	۲۸	۴۰	۱۲-	۲۸
۱۴	شاهین	۲۵	۵	۱۲	۸	۳۰	۳۰	۰	۲۷
۱۵	مس کرمان	۲۴	۷	۶	۱۱	۳۲	۳۹	۹-	۲۷
۱۶	راه آهن	۲۵	۶	۸	۱۱	۲۸	۳۷	۹-	۲۶
۱۷	فولاد خوزستان	۲۵	۴	۱۳	۸	۲۰	۲۲	۲-	۲۵
۱۸	ابومسلم	۲۴	۳	۹	۱۲	۲۰	۳۷	۱۸-	۱۸

 **Clinique Dentaire Pearl**

**دکتر علی شفیعی**  
دندانپزشک

■ دندانپزشکی زیبایی ■ ارتدنتی برای کودکان زیر ده سال

■ سفید کردن دندان ها ■ پرتز های ثابت و متحرک

دوشنبه و سه شنبه تا ۵ غروب  
پنج شنبه و جمعه تا ۸ شب - شنبه ۸ صبح تا ۵ غروب

**Tel : (514) 685 - 6222**  
4531 Boul Des Sources Suite 201. Roxboro QC, H8Y 3C4

**رایاتک**

منحصص تبلیغات و بهینه سازی روی گوگل (Google)

- پشتیبانی وب
- طراحی وب سایت
- تبلیغات روی اینترنت
- بهینه سازی روی جستجوگر ها (SEO)

tel. 514.975.2111  
info@Rayatec.net  
www.RayaTec.net

**ساخت خانه نو با گارانتی APCHQ**

تعمیر و توسعه فضاهای مسکونی و تجاری

**CONSTRUCTION MKD INC. Résidentiel et commercial**  
R.B.Q. 8356-5994-35

**ALI KHAGHANI**  
Entrepreneur général

**TÉL. 514.574.5743**  
FAX. 514.365.8951  
mkd.inc@gmail.com



بروچاکن رفتاری حرفه‌ای از خود نشان داد و روحیه‌اش را از دست نداد.» از سوی دیگر وب سایت اسپیکل نیز به نقل از مدیر باشگاه اینتراخت فرانکفورت می‌نویسد: «مهدی بازیکنی فوق العاده حرفه‌ای است که هرگز تسلیم نمی‌شود، حتی اگر خواسته‌های ورزشی‌اش را نتواند برآورده کند. او از سال ۱۹۹۸ برای باشگاه‌های بوخوم، هامبورگ و اینتراخت فرانکفورت بازی کرد و در ۲۲۵ بازی ۲۹ گل زد. کیا البته در سال ۲۰۰۳ عنوان بهترین پاسور آلمان را به دست آورده بود. مهدوی کیای ۳۲ ساله حالا نه تنها در کنار علی کریمی دوران جدید باشگاهی را تجربه خواهد کرد، بلکه می‌تواند خاطرات بوندسلیگا را با فریدون زندی و شاپور زاده زنده کند.» سایت کنفدراسیون فوتبال آسیا در پایان آورده است: «در تیم استیل آذین بازیکنان نامدار دیگری مانند حسین کعبی، واحدی نیکبخت و حامد کاویانپور هم بازی می‌کنند که می‌توانند کار را برای مدیریت تیم سخت یا آسان کنند.»

**۴۰۰ میلیون تا پایان فصل!**

دیروز و در مراسم عقد قرارداد مهدی مهدوی‌کیا با استیل آذین وقتی در مورد مبلغ قراردادش از او سوال شد او گفت که در دنیای حرفه‌ای فوتبال هیچ وقت مبلغ قرارداد را نمی‌گویند. مسوولان باشگاه هم چیزی نگفتند، هیات فوتبال استان تهران نیز به رسم امانت مبلغ قرارداد بازیکنان را اعلام نمی‌کند. اما این سوال پیش می‌آید که مبلغ قرارداد بازیکنی مثل مهدوی‌کیا که از بوندسلیگا می‌آید چقدر است؟ قبل از این شیهاتی در مورد قرارداد سید مهدی رحمتی هم شنیده می‌شد. برخی مبلغ این قرارداد را ۷۷۷ میلیون اعلام کردند که بعد ۴۴۴ میلیون تایید شد و همان عده معتقدند که برای کمتر پرداخت کردن مالیات مبلغ کمتری در قرارداد قید می‌شود اما دو طرف به صورت توافقی بر سر مبلغ دیگری موافقت می‌کنند. بر همین اساس در مورد مبلغ قرارداد مهدوی‌کیا شایعات متعددی شنیده شد و ظاهراً او با مبلغی حدود ۴۰۰ میلیون تومان قراردادش را امضا کرده است! با توجه به قیمت این روزهای بازیکنان فوتبال ما، چنین مبلغی به مدت ۱۸ ماه برای مهدوی‌کیا کم است.

## علی کریمی: از حضور مهدوی‌کیا خوشحالم

ایران ورزشی - حضور مهدوی‌کیا در استیل آذین انگیزه‌های بازیکنان این تیم را افزایش داده است. علی کریمی می‌گوید: «خوشحالم که پس از سالها دوباره همبازی مهدوی‌کیا هستم، من برای او که بازیکن خوبی است آرزوی موفقیت می‌کنم.» او در مورد باخت به استقلال می‌گوید: «بدون شك، این اولین بار نیست که می‌بازیم و آخرین بار نیز نخواهد بود. امیدوارم در بازی‌های آینده مخصوصاً در بازی مقابل مقاومت بتوانیم این شکست را جبران کنیم. در تیمی که متحمل شکست می‌شود، همه بازیکنان مقصر هستند. معتقدم بسیار پر اشتباه بودیم و من هم مثل سایر بازیکنان در این شکست مقصر هستم.» اما کریمی نسبت به توهم‌هایی که می‌شود گلایه دارد و می‌گوید: «درست نیست که در میداین از الفاظ رکیک استفاده کرد. اعتقاد دارم باید حرمت ورزشگاه‌ها را نگه داشت. بالاخره نیکبخت هم زمانی در استقلال توپ می‌زد.»

## بازتاب بازگشت مهدوی‌کیا به ایران در سایت AFC

ایران ورزشی - سایت کنفدراسیون فوتبال آسیا در مطلبی بازگشت مهدی مهدوی‌کیا به ایران و پیوستن کاپیتان سابق تیم ملی به استیل آذین تهران را بازگشتی خیرساز برای فوتبال کشورمان عنوان کرد. این سایت روی خروجی خود می‌نویسد: «بازگشت مهدی مهدوی‌کیا بعد از ۱۱ سال بازی در بوندسلیگا به خبر اول رسانه‌های ایران تبدیل شده است. به گفته مدیر برنامه مهدوی‌کیا، او ساعت ۱۱ روز سه شنبه در باشگاه استیل آذین حاضر شد و در جلسه‌ای مطبوعاتی قراردادش را به طور رسمی امضا کرد. کاپیتان سابق تیم ملی ایران که بعد از تساوی با تیم کره جنوبی و نرسیدن به جام جهانی ۲۰۱۰ از تیم ملی فوتبال ایران خداحافظی کرد بالاخره قرارداد با اینتراخت فرانکفورت را هم لغو کرد تا برای بازی در تیم استیل آذین به تهران برگردد. مهدوی‌کیا بازیکن سال ۲۰۰۳ آسیا در دو سال اخیر هرگز نتوانست در فرانکفورت جای ثابتی در تیم پیدا کند اما به گفته مدیر باشگاه هریبرت

## جدول سودوکو

توضیح: خانه‌های جدول روبرو را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

	3		4					1
9		6		8				7 2
	4					6		5
				9				
3 7 2	5 8 4	1 9 6						
		3						
7		1						6
5 6		2				3		8
4			9					1

آسان

5					2 1			
	9 4 7 1				8			
			6		9 7 4			
				8		9		
		8			4			
	1		2					
	3 5 4			1				
		1		3 6 5 8				
		6 5						4

متوسط

با خاطری اگرچه مکدر چو طلق مات  
از کوی عشق، بی تو گذر می نمایم و...  
راهی واحه می شوم و تا به کوه قاف  
بی لحظه ای درنگ، سفر می نمایم و...  
در روی کوه، بستر خود پهن می کنم  
آسوده، کوه را چو مقر می نمایم و...  
هر عقده را ز بیخ به فریاد در کنم  
سیمرغ قاف را کر کر می نمایم و...  
بعدش دراز می کشم و بی خیال خلق  
یا طاقباز یا که دمر می نمایم و...  
خیلی عمیق یک نفس از سینه می کشم  
وز ذهن خویش، یاد تو در می نمایم و...  
فرهادسان حکایت یک دوره عشق را  
در هاله ای ز قصه سمر می نمایم و...  
یک نقطه می گذارم و یعنی: «تمام شد.»  
حتی ردیف نیز دگر می نمایم!

توضیح واضحات:

۱- این غزل خداحافظی به شکل «موقوف المعانی» است و بهتر است آن را یک نفس بخوانید! انگار دنبالتان کردند! (منظورم پلیس ضد شورش نیست)  
۲- این المفر: کجاست گریزگاه؟ کجاست محل جیم فنگ شدن؟! (فریاد گنهکاران و ستمگران در روز قیامت که تمامی راههای فرار بسته است. جز فرار به سوی خود مهربانش!)  
۳- لاضرر ولاضرار: اشاره است به یک قاعده فقهی حقوقی که به موجب آن، ضرر دیدن و ضرر رساندن مجاز نمی باشد (لاضرر ولا ضرار فی الاسلام). مگر طبق تشخیص مصلحت، مجبور شویم!

## سرگرمی

این بنده اکتفای به خر می نمایم  
...و



■ سایت آی طنز /  
رضا رفیع

ظرف دو روز از تو حذر می نمایم و...  
از وصل روت صرف نظر می نمایم و...  
گیرم که هست قیمت تو همطرار زر  
خیلی سریع، پشت به زر می نمایم و...  
آن بنز شیک و پیک بماند برای تو  
این بنده اکتفای به خر می نمایم و...  
«این المفر» به زیر لبم، از چهارسوی  
آهنگ تاخت سوی مقر می نمایم و...  
هرچند نیست در نظرم نقشه بهشت  
ترک دیار و یار سفر می نمایم و...  
با آن که گفتمت که تویی ماه آسمان  
با شمس عقل، دفع قمر می نمایم و...  
نقل است «لاضرر»، و پس آنگاه «لاضرار»  
ترک ضرار و هرچه ضرر می نمایم و...  
حتی موبایل گر دهد آنتن ولی به عمد  
از رفتنم تو را نه خبر می نمایم و...

کاریکاتورها از نیک آهنگ کوثر



# نیازمندی‌ها

## فقط با ۱۰ دلار در ماه! نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

پیش شماره های  
نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

۵۷۶-۴۱۵۵	یاس انصاری
۴۹۷-۲۵۶۷	فریبا جانفزا
۲۰۷-۹۰۰۰	زاله حافظی
۹۶۹-۲۴۹۲	نادر خاکسار
۵۳۱-۳۶۳۱	مهدی رحیمی
۷۹۲-۴۵۷۷	مینا صالحی
۸۰۲-۲۳۴۹	سوسن گوئل
۸۶۵-۷۱۴۶	رضا نژاد
۴۵۱-۴۶۶۳	سیمین ماهری
۸۲۷-۶۳۶۴	فیروز همتیان
<b>نان و شیرینی</b>	
۹۸۹-۷۵۱۴	نخودچی
۹۹۴-۹۲۶۴	شورینی و کیتزینگ پری
۸۹۴-۸۳۷۲	نان سنگک شاطر عباس
<b>نو سازی و تعمیرات ساختمان</b>	
۸۳۵-۶۲۴۳	تی.ام.ان
۵۷۳-۸۱۱۸	ایرکا- فرهاد زرعی
۹۹۶-۲۷۲۵	انواع سنگ
۲۹۸-۱۳۹۳	خدمات ساختمانی احمد
۴۷۶-۴۷۲۶	تعمیرات ساختمانی رضا
۸۱۵-۶۲۳۴	خرید ضایعات - حامد
<b>مشاور مهاجرت</b>	
۶۵۶-۸۱۷۸	ماریا کتنه
۹۰۳-۴۷۲۶	علی مختاری
<b>وکیل - مهاجرت</b>	
۹۶۱-۸۷۳۶	دیوید برگر
۸۴۵-۸۱۴۶	سام بیات
۸۷۸-۲۴۰۰	نیما حجازی
۳۹۵-۰۵۲۲	علی غلامپور
۹۵۴-۹۹۹۸	ونسان والایی
<b>وام مسکن</b>	
۶۰۶-۵۶۲۶	بهروز آقاباخابانی
<b>وب سایت و شبکه</b>	
۸۶۲-۶۶۴۲	Dream Media

۴۸۳-۰۰۰۰	کیلی
۴۸۴-۸۰۷۲	کلیه عمو جمال
۸۴۶-۱۹۴۷	نیلوفر / فلافل
<b>روانشناس - روانکاو</b>	
۲۲۳-۶۵۴۲	حمیرا قاسم نژاد
۸۴۹-۷۳۶۸	مهناز کاظمی
<b>سی.دی - ویدئو</b>	
۲۲۳-۳۳۳۶	تپش دیجیتال
<b>صوتی و تصویری</b>	
۴۵۰-۶۹۱	آدیو ویدئو کبک
<b>عینک</b>	
<b>عکاسی و فیلمبرداری</b>	
۸۴۶-۰۲۲۱	فتو شاپ
۴۸۸-۷۱۲۱	رز
۹۶۲-۷۳۹۲	رضا بلادی
۸۰۲-۲۱۶۸	Sarkani Photography
<b>فرش</b>	
۳۴۲-۳۰۰۰	بازار فرش
۳۸۵-۱۸۱۸	تهران
۲۷۷-۸۰۰۰	قصرفرش

<b>فروشگاه ها</b>	
۶۲۰-۵۵۵۱	اخوان
۳۸۲-۸۶۰۶	ادونیس
۴۸۹-۳۲۲۶	راکی مونتانا
۴۵۰-۶۷۶-۹۵۵۰	کوه نور
۳۶۹-۳۴۷۴	سن لوران
۸۵۸-۶۳۶۳	میوه و تره بار سامی
۹۳۲-۲۰۹۹	نور
۴۵۰-۹۰۴-۴۹۰۰	وطن
۸۴۹-۴۲۴۲	متروپولیس (تعاونی رز)
<b>کامپیوتر</b>	
۲۵۸-۸۱۸۶	بیژن جلالی
۹۷۵-۲۱۱۱	پیمان سلیمی-طراحی وب
۸۴۵-۵۲۳۱	نرم و سخت افزار
<b>کتاب فروشی</b>	
۴۸۱-۱۴۳۳	صبا
۳۷۳-۵۷۷۷	میک

<b>کیتزینگ</b>	
۹۹۴-۹۲۶۴	شیرینی و کیتزینگ پری
۹۰۳-۱۱۵۹	شیرینی رز
<b>گل</b>	
۹۸۳-۱۷۲۶	لینک فلاور-وحید
<b>محضر رسمی</b>	
۳۱۸-۶۳۷۳	مونا گلایی
<b>مراکز مذهبی</b>	
۸۴۹-۰۷۵۳	انجمن بهایی
۴۳۸-۲۱۱-۱۷۷۱	کلیسای ایرانی
۷۷۷-۶۴۲۱	کلیسای شاهراه مقدس
۹۹۹-۵۱۶۸	کلیسای فارسی- کشیش عادل
۳۶۶-۱۵۰۹	مرکز اسلامی ایرانیان
<b>مشاور املاک</b>	
۹۶۷-۵۷۴۳	مینو اسلامی

۲۹۶-۹۰۷۱	علی پاکنژاد
۹۲۷-۳۵۰۴	سهراب مهماندوست
<b>پزشکی</b>	
<b>پزشکی جایگزین</b>	
۹۳۱-۸۲۷۴	پروین زرساو-همیویت
۹۷۹-۲۱۲۰	هیپنوتیزم-علی سلیمی
۹۹۴-۳۲۰۱	هیپنوتیزم-دکترملک
<b>تابلو سازی</b>	
۹۳۱-۷۷۷۹	پلکسی
<b>ترجمه و دعوتنامه رسمی</b>	
۲۴۶-۸۴۸۶	محمود ایزدی
۶۲۴-۵۶۰۹	شهریار بخشی
<b>چاپ و کپی</b>	
۹۳۱-۹۹۳۱	انتشارات فرهنگ
۴۸۸-۵۳۳۳	فتوکپی ان دی جی
<b>حسابداری</b>	
۷۳۵-۰۴۵۲	حسن انصاری
۷۷۷-۱۵۶۶	سرور صدر
۴۸۷-۳۶۰۴	شکبیه نیا
<b>حمل و نقل و اسباب کشی</b>	
۴۱۶-۸۴۴-۶۰۶۴	امیر

<b>خشک شویی و خیاطی</b>	
۹۳۴-۵۶۰۰	Excel plus
<b>خطاطی</b>	
۹۹۹-۸۷۷۹	پنیرش سفارش
<b>دارو خانه</b>	
۲۸۸-۴۸۶۴	لوتیز داداش زاده
<b>دکوراسیون منزل و محل کار</b>	
۷۸۴-۰۲۵۷	میترآ معینی/طراحی داخلی
<b>دندان پزشکی</b>	
۹۳۳-۳۳۳۷	شهرورز رضا نیا
۶۳۴-۷۲۸۱	راضیه رضوی
۶۸۴-۱۱۳۵	معصومه دولتشاهی
۷۳۱-۱۴۴۳	شریف نائینی
۳۲۹-۲۳۰۳	آذین طاهری
۶۸۵-۶۲۲۲	علی شفیعی
۶۹۵-۸۶۴۱	رامین میر موجی
<b>دندان سازی</b>	
۷۳۷-۶۳۶۳	افخم هادی
<b>رسانه های گروهی</b>	
۸۴۸-۹۵۹۹	بازار
۵۷۵-۸۴۵۱	پوشه
۹۹۶-۹۶۹۲	پیوند
۳۸۵-۴۷۲۶	تلویزیون
۷۸۷-۸۸۴۸	چکاوک هفته
<b>رستوران-پیتزا - کیتزینگ</b>	
۴۸۹-۸۴۸۴	پریشیا
۴۵۰-۶۷۸-۹۳۲۲	چوپان کباب
۳۳۳-۰۳۴۳	دابل پیتزا
۴۸۵-۲۹۲۹	شیراز
۲۷۰-۸۴۳۷	فاروس
۹۳۳-۰۹۳۳	کباب سرا

<b>اتومبیل (اجاره و فروش)</b>	
۹۹۰-۲۵۰۰	Auto Highlander
<b>اتومبیل (تعمیرگاه)</b>	
۶۳۴-۱۱۱۱	اتو رایدر
۴۸۴-۴۴۸۱	اطلس
<b>اتومبیل (لوازم بدکی)</b>	
۹۳۵-۲۸۲۹	لوازم بدکی آلفا
<b>آرایشگاه-زیبایی-اسپا</b>	
۶۲۶-۸۶۶۶	خانه زیبایی فریده
۴۸۱-۶۷۶۵	زهرة
۹۳۴-۳۳۷۴	رویا
۹۳۳-۰۷۶۳	آمنه
۴۸۹-۶۹۰۱	شهرزاد
۹۷۵-۳۰۰۲	منیژه استتیک
۴۴۳-۳۴۹۲	فاطمه

<b>ارز</b>	
۸۴۸-۹۵۹۹	ام با ام
۲۸۹-۹۰۱۱	پاسیفیک
۸۴۶-۰۲۲۱	پنج ستاره
۲۲۳-۶۴۰۸	شریف
۴۸۵-۶۰۰۰	مانی وایز
<b>ازدواج و طلاق</b>	
۳۶۶-۱۵۰۹	شیخ صالح سیبویه
<b>آژانس های مسافرتی</b>	
۲۴۲-۰۴۴۸	امیر- اسکای لان
۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶	فرناز معتمدی
۴۲۱-۰۲۴۴	Amro Travel
<b>الکترونیک (تعمیرات)</b>	
۴۲۸-۰۶۵۰	امید
<b>آموزش</b>	
۷۳۹-۳۰۱۰	انستیتو تکنیک
۳۶۸-۹۰۱۲	پروین عبائی- فارسی
۹۶۲-۳۵۶۵	مدرسه فردوسی
۶۲۶-۵۵۲۰	مدرسه وست آیلند
۹۵۲-۲۱۶۵	مدرسه دهخدا
۹۸۹-۹۴۷۵	زبان فرانسه
<b>آموزش (راندنگی)</b>	
۶۲۱-۳۴۵۶	آریا
<b>آموزش (موسیقی)</b>	
۵۶۷-۴۷۸۹	موسیقی-داوری
۴۸۵-۰۷۳۹	دف و آواز
۶۸۳-۴۴۵۷	موسیقی-سرایی
۴۸۴-۸۷۴۸	پیانو-قرچه داغی
۵۲۶-۱۰۴۷	پیانو-متین
۵۲۷-۵۰۰۸	ویلون و پیانو
۲۶۲-۴۰۴۵	سنتور و عود
۵۸۵-۶۱۷۸	سنتور - صابر جلیلزاده
<b>آموزش (نقاشی)</b>	
۹۳۸-۸۰۶۶	حمیرا مرتضوی
<b>انتشارات</b>	
۷۷۰-۱۷۷۱	مولتی ساز
<b>بیمه و سرمایه گذاری</b>	
۵۶۲-۲۳۴۰	پژمان اسدی

Café Restaurant  
**پرشیا**  
Persia

**کافه رستوران و Take Out**

سفارش انواع غذا و شیرینی پذیرفته می شود

**غذاهای اصیل ایرانی با طعم و کیفیت مطلوب خانگی**

دوشنبه تا جمعه : ۷.۳۰ صبح تا ۷.۰۰ شب  
شنبه و یکشنبه : تعطیل

936 Girouard ( corner of St. Jacques)  
**514-489-8484**



## مجموعه بینظیر قصه‌های شاهنامه برای نوجوانان



به روایت آتوسا صالحی / تصویرگر: نیلوفر میرمحمدی / ناشر: موسسه نشر افق  
زبان کتاب: فارسی / اندازه ۱۷ X ۲۱ سانتی متر / چاپ دهم ۱۳۸۶

# فیلم کتاب موسیقی

پان به کتاب‌های ویژه کودکان و نوجوانان

جلد ۱ - ضحاک بنده ابلیس / ۴۸ ص	\$6.00	جلد ۶ - بهرام و گردیه / ۸۰ ص	\$8.00
جلد ۲ - فرزند سیمغ / ۵۶ ص	\$6.50	جلد ۷ - گردآفرید / ۶۴ ص	\$7.00
جلد ۳ - اسفندیار رویین تن / ۸۰ ص	\$8.00	جلد ۸ - رستم و سهراب / ۶۴ ص	\$7.00
جلد ۴ - فرود و جریره / ۷۲ ص	\$7.50	جلد ۹ - سیاوش / ۸۰ ص	\$8.00
جلد ۵ - بیژن و منیژه / ۸۰ ص	\$8.00	مجموعه ۱ تا ۳ / ۱۸۴ ص	\$32.50
		مجموعه ۴ تا ۶ / ۲۳۲ ص	\$36.50



WWW.PANBEB.COM

اگرچه از شاهنامه بسیار گفته و بسیار نوشته‌اند، اما این قلعه‌ی تودرتو هنوز ناشناخته مانده است. هر درش به درهای بسیاری باز می‌شود که با گذر از هر یک به شکفتنی‌های تازه‌ای می‌رسیم. در این مجموعه نویسنده کوشیده است که در مسیرهای ناشناخته‌تر این قلعه تودرتو حرکت کند، تا با پرهیز از تکرار افسانه‌ها آن‌ها را از زاویه‌ای نو و از درون متن ماجرا بازآفرینی کند.

### استخدام

آژانس مسافرتی امرو ترول استخدام می‌کند:

- \* Experience with SABRE system
- \* Minimum 4 years experience
- \* Fluent in English & French

لطفاً رزومه‌ی خود را به آدرس زیر ارسال فرمایید:

mohamed@amrotravel.com

### استخدام

پرسنل برای کافی شاپ  
آشنایی با زبان فرانسه یا انگلیسی الزامی است

514-578-5222

آگهی‌دهندگان ما تکیه‌گاه مهم هفته هستند. با مراجعه به این شرکت‌ها و موسسه‌ها و در صورت تمایل تهیه‌ی کالاها و خدمات موردنیاز خود از آنها، یاری‌دهندگان مجله خودتان را حمایت کنید.

## هفته



برای همه گونه تعمیرات اتومبیل در خدمت شما  
رفع ایرادات الکترونیکی  
اتومبیل خود را به ما بسپارید

## تعمیرگاه اتو رایدر Auto Ryder

با مدیریت مسعود 514-634-1111 420 1ère Avenue, Lachine, QC H8S 2S3

<p><b>استخدام</b> برای کار در رستوران پیتزا فروشی در وست آیلند آشنایی به زبان فرانسه یا انگلیسی لازم است 514-806-1768</p>	<p><b>فروشی</b> Oven پیتزا میکسر Hobart 30Q به قیمت مناسب 514-903-1159</p>	<p><b>استخدام</b> به افراد ماهر در کارهای ساختمانی نیازمندیم 514-770-2309</p>	<p><b>همکاری با فرهنگسرای سینا</b> فرهنگسرای سینا جهت امور کیتینگ، آشپزی، خدمات مجالس (ویتر و ویترس، دی جی...) از همکاری شما استقبال می‌کند. 488-3000</p>
<p><b>فروشی</b> کرایسler اینتراپید 1999 در وضعیت خوب 160 هزار کیلومتر - 1900 دلار 514-898-4686</p>	<p><b>فروشی</b> آینه، میز و صندلی آرایشگاه با قیمت مناسب 514-831-2293</p>	<p><b>فروشی</b> Hot Plate - گاز سوز در دو سایز مختلف 20 و 36 اینچ و دستگاه BBQ مرغ با کنجایش 35 مرغ 514-903-1159</p>	<p><b>خدمات حسابداری و دفترداری</b> سرور صدر 514-777-3604</p>
<p><b>اجاره</b> آپارتمان 3 خوابه در Lachine 700 دلار (514) 639-8559</p>	<p>اجاره‌ی آپارتمان 1 1/2 Sherbrook West 7730 نزدیک تقاطع شربروک و کوندیش صد دلار زیر قیمت منطقه (توافقی) 514-649-0214</p>	<p><b>اجاره</b> آپارتمان دوخوابه در نزدیکی کانال لاشین 600 دلار 514-639-8559</p>	<p><b>محل آگهی شما</b></p>
<p><b>کودکستان</b> Les petites amours در NDG سرایی گرم برای کودکان شما از دوشنبه تا جمعه ۷ صبح تا ۶ بعد از ظهر خارج از ساعات رسمی ۷ روز هفته در خدمت شما 514-842-7016</p>	<p><b>ترجمه رسمی و دعوت‌نامه</b> شهریار بخشی 514-624-5609</p>	<p>سازمان انتشاراتی مولتی‌ساژ 770-1771 www.multissage.com</p>	<p>سعید کامجو آموزش کمانچه، موسیقی کلاسیک ایرانی، تئوری موسیقی و نت خوانی 514-696-1519</p>
<p><b>نان سنگ</b> شاطر عباس Sherbrooke West 6925 Tel: 514-894-8372</p>	<p><b>انتشارات فرهنگ</b> خدمات چاپ کامل مهدی میرفطروس 514-931-9931</p>	<p>آموزش مینیاتور با استاد مجرب از دانشگاه هنر دارنده‌ی مهر اصالت یونسکو 514-488-8434</p>	<p>آموزش سنتور و عود توسط سینا بطحایی (514) 262-4045</p>
<p><b>کودکستان</b> cute little cubs در بروسارد در خدمت شماست! نگهداری، آموزش و تغذیه عالی دوشنبه تا جمعه از ۷ صبح تا ۵ بعدازظهر 514-266-5335</p>	<p><b>مونترال - تورنتو</b> تورنتو - مونترال هر هفته دوشنبه و جمعه هر گونه بار و وسایل شما را حمل و نقل می‌کنیم (416) 844-6064</p>	<p><b>راديو همصدا آتاوا</b> را هر یکشنبه در آتاوا، از ساعت 11 صبح تا یک بعد از ظهر روی موج FM 97.9 بشنوید. تهیه‌کننده و مجری: شبنم اسدالهی Tel.: (613) 244-0979 Ext. 1576 WWW.RADIOHAMSEDA.NET</p>	
<p>هر روز یک خبر، یک نوشته و یک ویدئوی تازه را در سایت پوشه بازدید کنید www.poosheh.com</p>			

## Table des matières 81

### Profile de la semaine

- Hafeth Magazine et "Les 1000 abonnés"

Le soutien aux institutions sociales et culturelles de la communauté : En inscrivant à HafteH Magazin nous aidons nous-mêmes et nous obtenons une communauté plus forte. Dans le numéro actuel, nous vous apportons une histoire racontée par 10 abonnés de HafteH

- Parole de la semaine: Soutenir HafteH et construire une communauté

- Québec et du Canada nouvelles

- Nouvelles des Iraniens à Montréal

- Examen Musique: irano-azerbaïdjanaise Fusion à Montréal / Sina Bathai

- Migration à travers le monde, un mot sur l'immigration, partie 12 par Sam Bayat / Farahnaz Heirdarpour

- L'histoire de Simorgh et Hafeth Magazine / Mitra Roshan

- Rudaki, le poète des centaines de milliers vers disparus! / Dr Maria Saba Moghaddam

- Présentation du livre: «Avant-gardiste des femmes iraniennes» / Setareh Heydari Nouri

- Histoire du christianisme en Iran, deuxième partie / Hesam Mortazavi

- Cinéma: une parole de «Seulement deux fois nous vivons" / Atoosa Akhavan

- Sport: / Behrouz Zamani

- Juste pour rire: Un poème de Reza Rafii

## Index issue 81

### Cover story

▪ Hafeth Magazine and "The 1000 Subscribers Campaign" Community building is supporting the community's social and cultural institutions. By subscribing to HafteH Magazin we help our own and we get a stronger community. In current issue we bring you a story told by 10 subscribers of HafteH

- Word of the week: Supporting our HafteH and Building up a community

- Quebec and Canada news

- News of Iranians in Montreal

- Music review: Iranian- Azerbaijani Fusion in Montreal / Sina Bathai

- Migration across the world, a word on immigration, 12th part by Sam Bayat / Farahnaz Heirdarpour

- The story of Simorgh and Hafeth Magazine / Mitra Roshan

- Rudaki, the poet of hundreds of thousands missing verses! / Dr Maria Saba Moghaddam

- Book Review: Avant-garde Iranian Women / Setareh Heydari Nouri

- Christianity in Iran part 2 – The History of Christianity in Iran / Hesam Mortazavi

- Cinema: a word of "Only two times we live" / Atoosa Akhavan

- Sport: / Behrouz Zamani

- Just for laugh: A poem by Reza Rafii

Publication/Publisher:

**HafteH Journal**

Rédactrice, -teur/Editors: **Leili Khaghani**

Rédacteur en chef/Editor in chief: **Khosro Shemiranie**

Rédactrice/Editor Ottawa : **Dr. Maria Sabaye Moghadam**

Désigner/Designer: **Behrouz Zamani** (www.BehGraphics.com)

Cover / couverture: **BehGraphics.com**

Caricaturist: **Sirous Yahyaabadi**

Webmaster: **Payman Salimi – Nazanin Hazrati**

General: info@hafteh.ca

Editorial: editor@hafteh.ca

Advertising: ad@hafteh.ca

Website: www.hafteh.ca

**ISSN 1918-4379 HafteH**

### Editorial team :

**Atousa Akhavan,**

**Masoud Bastani,**

**Mohammad Jabbari-Hagh,**

**Mostafa Modirrousta,**

**Pasha Javadi,**

**Payman Salimi,**

**Ali Sharifian,**

**Maryam Tajik,**

**N. Tehrani**

Remerciements particuliers à ceux qui ont contribué à ce numéro

Special thanks to those who contributed to this issue:

**Sam Bayat, Farahnaz Heydarpour,**

**Setareh Heydari Nouri & Hesame Mortazavi**

Convention du service Poste-Publications

NO 41740020

Retourner les Articles non distribuables à ma société :

6960 Sherbrooke O Suite 15

Montréal QC, H4B 1R2

**WWW.HAFTEH.CA**



## "میوه و تره بار سامی"

با چهار شعبه بزرگ  
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب  
قیمت ها: غیر قابل رقابت

سامی، جایی که می توانید سبد  
خرید خود را پر از میوه کنید اما  
کیف پولتان را خالی نکنید

▶ **Laval**

1550 Boulevard Daniel-Johnson  
Laval, QC, Canada  
(450) 978-1333

▶ **Lasalle**

400 avenue Lafleur,  
Lasalle, QC H8R 3H6  
(514) 368-1333

▶ **Nord-est Montréal**

8200 19E Avenue,  
Montréal, QC H1Z 4J8  
(514) 594-1333

▶ **Head Office**

1505 rue Legendre Ouest,  
Montréal, QC H4N 1H6  
(514) 858-6363

**SAMI**



**FRUITS**

# HafteH

6960 Sherbrooke W. #15 Montreal Qc H4B 1R2  
Tel: (514) 787-8848

Un hebdomadaire pour la communauté iranienne de Montréal  
A weekly Newsletter for the Iranian Community in Montreal  
Vol.2 - No.81 - Friday January 29, 2010  
Convention du service Poste-Publications NO 41740020  
ISSN 1918-4379 HafteH

**Sam Bayat & Associates**  
A Canadian and International Law Firm

**CLS** international

اقامت دائم کانادا  
در کوتاه ترین زمان  
از طریق سرمایه گذاری

دفتر وکالت سام بیات، وکیل پایه یک دادگستری کانادا

بدون محدودیت سنی  
بدون نیاز به مدرک تحصیلی  
تنها ۳ سال سابقه تجارت و مدیریت  
با امکان اخذ تابعیت و پاسپورت (CND Citizenship)



**Tehran, Iran**  
By Appointment:  
Tel: (+9821) 88614820 (5 lines)  
Fax: (+ 9821) 88614819  
e-mail: cls-teh@ilsgroup.com

**Montreal, Canada**  
1470 Peel, Bureau B-915  
H3A 1T1 Canada  
Tel: (+1-514) 845 8146  
Fax: (+ 1- 514) 845 5091  
e-mail: cls-mtl@ilsgroup.com

**Dubai, U.A.E.**  
Suite 702, Canadian Consulate Bldg.,  
Khalid Ibn Waleed St., Dubai  
Tel: (+ 9714) 355-4646  
Fax: (+ 9714) 355-2357  
e-mail: cls-dxb@ilsgroup.com

دفاتر دیگر ما در کویت و لندن و واشنگتن